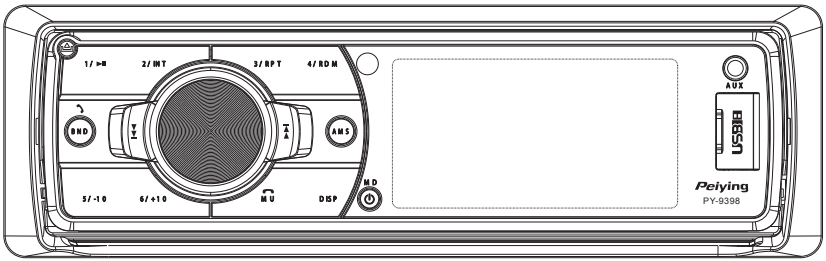
Peiying®

Car receiver PY-9398



Owner's manual **EN**

Bedienungsanleitung **DE**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de utilizare **RO**

ITEM

Installation	***4***
Wire connection diagram	***6***
Front panel	***7***
General operations	***8***
Radio operations	***10***
RDS Operations	***12***
Bluetooth Operations	***13***
Remote control layout	***14***
Specification	***16***

EN

PRECAUTIONS

Choose the mounting location where the unit will not interfere with the normal driving function of the driver.

Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.

Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.

Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.

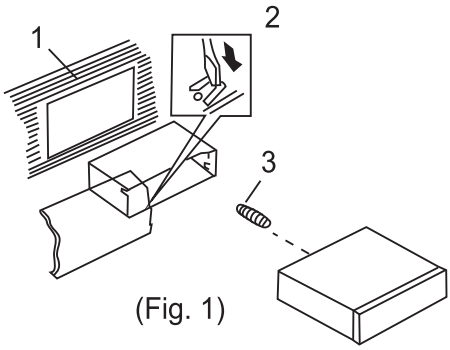
Install the unit where it does not get in the driver‘s way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop. Like an emergency stop.

Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature, such as from direct sunlight, or from hot air, form the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration. Do not expose this equipment to rain or moisture.

DIN FRONT-MOUNT (Method A)

Installing the unit

1. Dashboard
2. Holder
After inserting the holder into the dashboard, select the appropriate tab according to the thickness of the dashboard material and bend them inwards lo secure the holder in (Fig. 1) place.
3. Screw



(Fig. 1)

EN

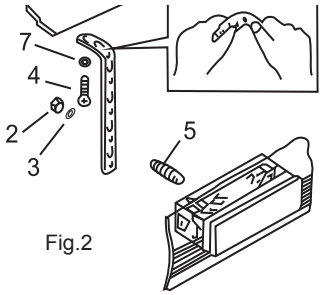


Fig.2

1. Dashboard
2. Nut(5 mm)
3. Spring Washer
4. Screw (5x25rnm)
5. Screw
6. Strap
Be sure to use the strap to secure the back of the unit in place. The strap can be bent by hand to the desired angle.
7. Plain Washer

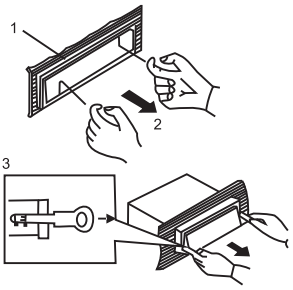


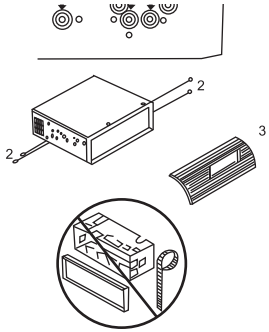
Fig.3

1. Frame
2. Insert fingers into the groove in the front of frame and pull out to remove the frame. (When reattaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)
3. Lever
Insert the levers supplied with the unit into the grooves at both sides of the unit and shown in figure until they click. Pulling the levers makes possible to remove the unit from the dashboard.

DIN REAR-MOUNT (Method B)

Installation using the screw holes on the sides of the unit

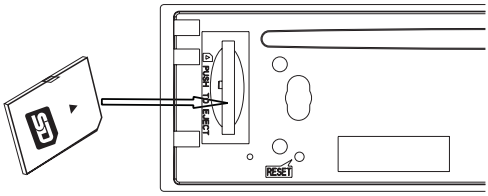
Fastening the unit to the factory radio mounting bracket:
1. Select a position where the screw holes oft he bracket and the screw holes of the main unit become aligned (are fitted), and tighten the screws at 2 places on each side. Use either truss screws (5 >< 5mm) or flush surface screws (4 x 5mn1)
2. Screw
3. Dashboard or Console



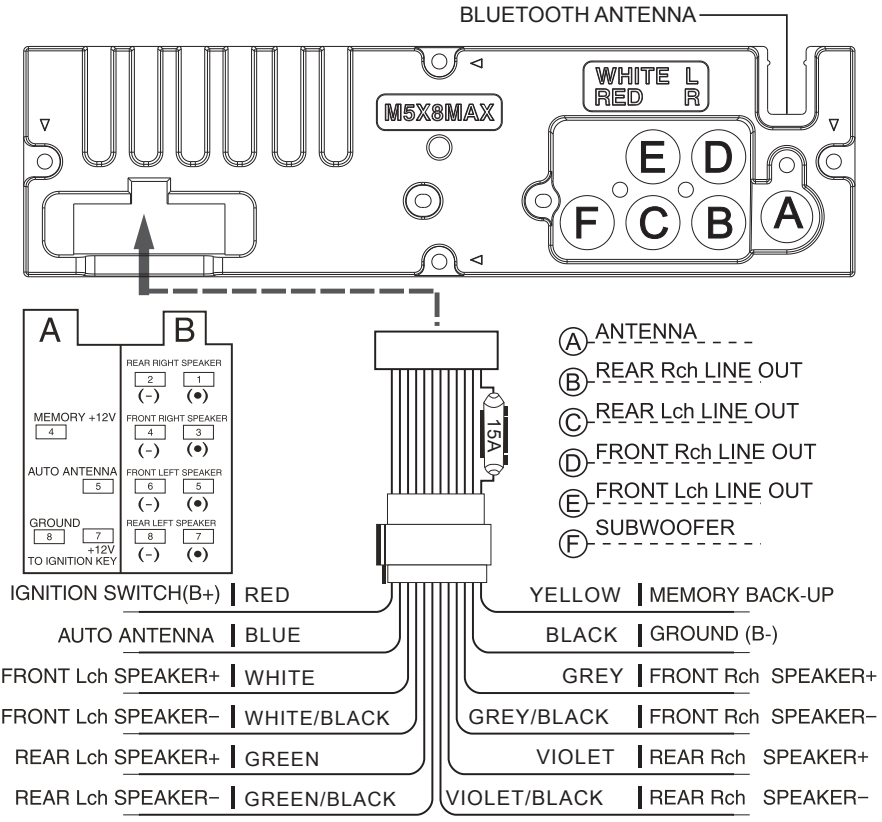
EN

INPUT THE SD CARD

The SD oblique angle keeps Rightward exposure, put into the SD slot and press it again to eject.

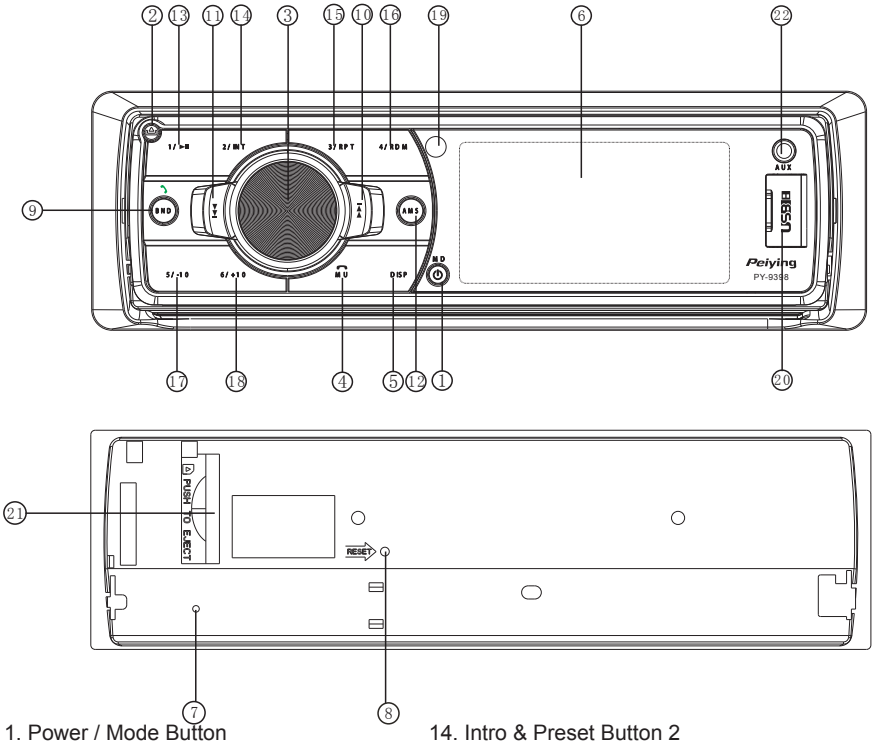


WIRE CONNECTION DIAGRAM



EN

FRONT PANEL LAYOUT



1. Power / Mode Button
2. Release Button
3. Vo|ume / Sel Button
4. Mute / Hangup a call Button
5. Display Buttom
6. LCD Display
7. Flashing LED
8. Reset Button
9. Band switch / ID3 select / Receive a call
10. Tune Seek & Track forward Button
11. Tune Seek & Track reverse Button
12. Automatically memory storing
13. Play/Pause & Preset Button 1
14. Intro & Preset Button 2
15. Repeat & Preset Button 3
16. Random & Preset Button 4
17. Preset Button 5
18. Preset Button 6
19. Remote Control Sensor
20. USB connecter
21. SD/MMC Slot
22. AUX IN JACK

EN

GENERAL OPERATIONS

ON / OFF
Press POWER butt on (1) to turn on the unit. Press it more than 1 second to turn off

FRONT PANEL RELEASE
Press REL button (2) to detach the removable front panel

SOUND ADJUSTMENT
Turn on (3) can adjust the desired volume quality.
Press SEL button (3) will change in the following order.
Option:

VOLUME
Rotating this knob, you can adjust VOL/BASS/TREB/BAL/FAD . To select the functions, press the VOL knob shortly until the desired functions are shown on the display.
Increase or decrease the volume by turn the VOL knob right or left. These buttons can be used to adjust the BASS, TREBLE, BALANCE and FADER.

BASS
Press VOL/SEL button(3) one time. Adjust bass level by using VOL/SEL(3) Knob.

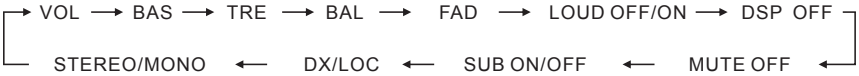
TREBLE
Press VOL/SEL button(3) two times. Adjust treble level by using VOL/SEL(3) Knob

BALANCE
Press VOL/SEL button(3) three times. Adjust sound balance between left and right speakers by using VOL/SEL(3)Knob.

FADER (optional)
Press SEL button(3) four times. Adjust sound balance between front and rear speakers by using VOL/SEL(3) Knob.

EN

SELECT MENU
Press VOL/SEL button for several seconds, selecting menu is activated as cyclical mode of following function for use's selection:



Press VOL/SEL button shortly and turn VOL button to right or left to select different menu mode.

MUTE OFF/ON
Select "MUTE on " mode to cut down the speakers output, return to "MUTE OFF" mode to resume the speakers output.

LOC/DX SELECTOR
Press SEL buttom and choose LOC to select strong or weak station reception. It is set to LOC mode when LOC is first pressed. "LOC" appears and only local station is available. It is switched to DX mode when LOC is pressed again. Both distance and local stations can be received.

LOUDNESS ON/OFF
Press SEL button, and choose LOU to increase the low frequency. This can improve the sensitivity of your ears. And " LOUD" appears in the LCD when the loudness mode is activated.

MO/ST SELECTOR
Press SEL button and select ST MONO or STEREO mode. When "ST"appears in the LCD display. During the player mode, press the button to switch left speaker/right speaker/stereo.

AREA SETUP
In Radio mode' Press SEL button for several seconds, LCD will be show from AREAUSA/EUR. At AREA USA/EUR. You can use VOL +/- to select the AREA frequency.

DISPLAY
Press DISP button (5) to operate as the conversion of each display mode as follow:
- Time is displayed for 5sec when DISP key is pressed, and it returns to its previous display unless DISP key is pressed again.
3) From the clock mode, when DISP Key is pressed for longer than 1sec, clock mode switches to clock Adjusting mode and the clock display begins flashing. At this time clock or minute can be changed by pressing(+/-), or the ENCODER VOLUME.

LIQUID CRYSTAL DISPLAY
Exhibit current frequency and activated functions on the display (6).

FLASHING LED
When ACC off ,take out the from panel from main unit that the LED (7) will be flashing.

EN

RESET

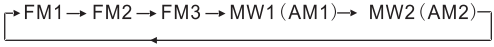
RESET button (8) is placed on the housing and must be activated with either a ball point pen or thin metal object. (Do not use sharp object to avoid damaging the unit.) The RESET button (8) is to be activated for the following reasons:

- Initial installation of the unit when all wiring is completed.
- All the function buttons do not operate.
- Error symbol on the display.

RADIO OPERATION

BAND SELECTION

At tuner mode, press BAND button (9) to select the desired band. The reception band will change in the following order:



STATION SELECTION

Press TUNE/SEEK/TRACK FORWARD button (10) or TUNE/SEEK/TRACK REVERSE button (11) shortly for manual tuning function.
Press for several seconds the automatic tuning mode (SEEK mode) is selected.

AUTOMATICALLY MEMORY STORING & PROGRAM SCANNING

-Automatically Memory Storing

Press AMS(MP3) button (12) for several seconds, the radio searches from the current frequency and checks the signal strength until one cycle search is finished.
And then 6 strongest stations are stored into the corresponding preset number button,

- Program Scanning

Press AMS(MP3) button (12) shortly to scan preset station. When the AMS mode is carry out, "INT" appear on LCD display, the unit scan each stored station for 5 seconds, you also can press the corresponding number button or AMS button. Your desired station will start playing.

EN

STATION STORING

Press preset button (13~18)
1) RADIO MODE.
M1 ~ M6
- PRESET MEMORY is loaded when key is pressed for less than 1 second.
- PRESET MEMORY is saved when key is pressed for longer than 1 sec.

2) CD/MP3/FLASH MP3
PLAY/ PAUSE
Press preset button (13) is activated. During a PAUSE, DISC INDICATOR flashes.
TOP - First song will play when Top key is pressed for lunger than 0.5 sec during play.

INT
Press preset button (14) During INTRO ON, INT indicator comes on and begins playing the first 10sec of each song, until the last song is played. It begins playing the entire track from where INT started

RPT
Press preset button (15) Flash play mode: REPEAT ON / OFF is activated.
When REPEAT ON, RPT INDICATOR comes on and repeats the current music track.

RDM
Press preset button (16) During RANDOM ON, RDM INDICATOR is turned on and each track of disc is played in random instead of normal order.

SELECT TRACKS

During USB/SD operation, press SEEK "<<" (11) button or SEEK ">>"(10) button to move to the previous track or the following track, Track number shows on display. During USB / SD, hold SEEK "<<" (11) button or SEEK ">>"(10) to fast reverse or fast forward. Music play starts from when you release the button.

Press preset button (17 18)
- MP3 MODE : 10 TRACK UP / DOWN is activated.
When the total track is 10 or less, KEY is inactivated.

EN

RDS (RADIO DATA SYSTEM) OPERATION

AF :Alternative Frequencies
~ Setting RDS Mode Press AF button (20) and release immediately to switch on or off RDS mode. Whenever RDS is switched on, symbol "AF" appears on the display.
AF / REG
AF
- AF I REG key directs the activation of AF SEARCH.
- AF indicator is displayed when AF is ON, AF search is activated when reception is bad.
- During FM MODE, when AF is ON, SEEK, SCAN, AUTO, MEMORY function can only receive and save RDS program. However, when Italy option is in use, regardless of RDS programs that satisfy SD LEVEL Can be received and saved.

Indicator	Condition
AF ON	AF ON MODE, RDS information is received.
AF OFF	AF OFF MODE
AF blink	AF ON MODE, RDS information is not received.

REGION
- AF MODE is converted to REGION ON I OFF MODE when AF ON MODE 15 pressed for longer lsec.
- ON : PI CODE is checked when AF CHECK in progress
- OFF: PI CODE and COVERAGE AREA is not checked when AF CHECK in progress.

PTY

RADIO MODE
- Previous PTY is displayed when PTY key (16) is pressed. If there are no keys entered for 2 seconds, previously selected PTY is searched. During 1 LOOP, if desired PTY is not found, NO PTY is displayed.
- 2 program types are SPEECH and MUSIC.
By pressing PTY once, MUSIC is entered. When PTY is pressed the second time, SPEECH is entered.
M1~M6 keys can be used to select the desired program type.

TA
TA button (12) is operated as follows:
- TA is turned ON / OFF and TA indicator is displayed. When traffic announcement is transmitted, regardless of the mode, traffic announcement is received.

EN

If VOLUME LEVEL is below 20, VOLUME LEVEL is raised to 20, and returns to its previous mode and volume level when the traffic announcement is over.
If volume is adjusted during traffic announcement, only the previous volume is valid.
- When TA is on, SEEK, SCAN, AUTO MEMORY function can be received or saved only when traffic program identification code has been received.
- When TA is ON, traffic program identification code is not received during specified time.
TAALARM : NO TA/ TP is displayed and alarm is set off.
TA SEEK : TA SEEK is activated.

BLUETOOTH

1.Pairing connect.
Turn on car unit, put your mobile near the unit, activate your mobile bluetooth function.Soon the phone will find the new bluetooth device "CAR AUDIO" . Input the pairing password "8888" and clik OK. The phone will prompt the matching successful.When the pairing connect is successful,on the LCD, it shows BT ON, and the bluetooth logo " "will stop blinking .Then you may perform the bluetooth operation.
REMARK:depend on bluetooth mobile, the bluetooth system support "HSP" "HFP" "A2DP" and AVRCP bluetooth profile.

2.Handsfree phone service
If your mobile phone have matched with the unit, you can dial calls out through your mobile phone. It will turn to unit automatically when calling come in and the calling phone number will indicate on the LCD screen.
-Press the "BAND" button shortly to accept the call .Then you can talk with the other party through the mic on the panel.
-Press "MUTE" button shortly to reject the call when calling come in.
-Press "MUTE" button shortly to hang up after you finish the talk.

3.Advance Audio distributing profile(A2DP) playing.
Through mobile and unit A2DP connected, press "MODE" and turn to A2DP mode at the same time, the music playing in mobile can turn to the unit audio system play. "A2DP" will display on LCD.
-Press button " <<" and " >> " in the panel can select the music track.
-Press " PAUSE" button shortly to pause the music playing.
-Press "BAND"(mode) longly to temporarily discommect the bluetooth.
-Press "BAND"(mode) button longly again to reconnect the bluetooth.

4.Phone number book.
This bluetooth system can automatically store incoming call numbers, up to 10 phone numbers.
-Press "MUTE"(mode) button longly to enter the phone number book and press VOL button to look up the phone number.
-Press "BAND" button once can call out you desired phone number.

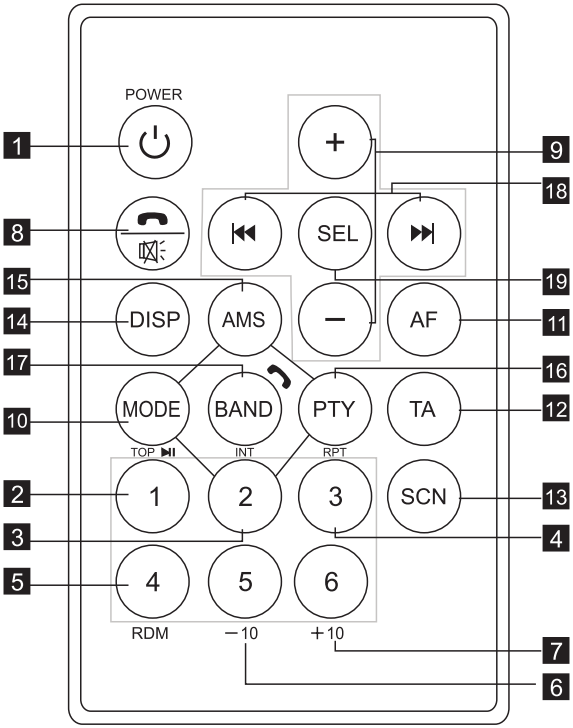
5. Interrupt bluetooth connection/reconnection.
Pressing the "BAND" button shortly to interrupt the bluetooth connection when your are talking a call and the voice can turn to mobile speaker.
Press "BAND" button again to reconnection.
NOTE:Different mobile phone have different responses.We do not guarantee all the operation of connectable devices.

EN

6. How to delete stored phone number?
The unit can store ten number of missed ,rejected and ANS separately, and the first number will auto deleted when the 11th number calling

7.How to use "RECEIVED" "MISSED" "REJECTED" MANU
ANS/AUTO ANS" Functions.
Press MUTE" for 3 seconds to enter into "RECEIVED" "MISSED" "REJECTED" MANU ANS/AUTO ANS". Turn VOL button for choosing the telephone number.

REMOTE CONTROL LAYOUT



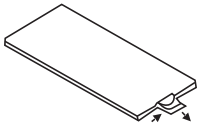
1. PowerButton
2. Pause / Play / Preset Button1
3. Intro / Preset Button2
4. Repeat Playing / Preset Button3
5. Random / Preset Button4
6. Preset Button5
7. Preset Button6
8. Mute / Hangup a call
9. Volume Control
10. Mode Switch
11. Alternative Frequencies Button
12. TrafficAnnouncement Button
13. Scan Button
14. Display Button
15. APS / AMS Button
16. Programe Type Button
17. Band Switch / Receive a call
18. Tuning / Selecting Tracks / F F / F R
19. Select Button

EN

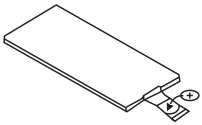
Replacing the Battery

When the operational range of the remote control becomes short or non functions while operating Replace a new CR2025 battery Make sure the battery polarity before replacement

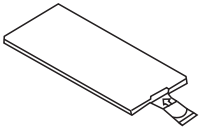
1. Pull out Battery Holder while pressing the stopper



2. Put the button type battery(+)mark upward into the Battery Holder



3. Insert the Battery Holder into the Remote control



EN

SPECIFICATION

General

Power Supply Requirements:	DC 14,4V, Negative Ground
Load Impedance	4 ohms
Maximum Output Power:	40W X 4(CH)
Chassis Dimensions:	178x130x50mm(WxDxH)
Current Drain:	15A

Tone Controls

Bass (at 100Hz):	+10dB/-10dB
Treble (at 10K):	+10dB/-10dB

USB/SD MUSIC Player

Signal to Noise Ratio:	More than 60dB
Channel Separation:	More than 60dB
Frequency Response:	20Hz-20KHz

FM Radio

Frequency Coverage (MHz):	87 5 -108MHz
IF:	10.7MHz
Sensitivity (S/N-30dB):	12dBu
Stereo Separation:	>30dB

AM Radio

Frequency Coverage (KHz):	522 -1620KHz
IF:	450KHz
Sensitivity (S/N-20dB):	42dBu

Remarks

Specifications subject to change without notice.

„The Lechpol company declares that product PY-9398 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC. The proper declaration for download from www.lechpol.eu"

EN *English*

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and othor European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or Its literature, indicates that It should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm lo the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street 08-400 Garwolin.

INHALT

Instalation	***18***
Anschlussdiagramm	***20***
Frontplatte	***21***
Allgemeine Funktionen	***22***
Radio Funktionen	***24***
RDS Funktionen	***26***
Bluetooth Funktionen	***27***
Fernbedienung	***28***
Technische Daten	***30***

DE

INSTALLATION

VORSICHTSMASSNAHMEN

Der Ort der Montage sollte so gewählt werden, dass das Gerät den Fahrer nicht stört.
Vor dem endgültigen Einbau, vorübergehend Gerät mit Spannung versorgen und sicherstellen, dass es richtig angeschlossen ist und dass sowohl das Gerät als auch das System in normalen Parameter funktionieren.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile zur korrekten Installation. Die Verwendung anderer Bauteile kann zu Störungen oder Geräteschäden führen.
Fragen Sie Ihren nächstgelegenen Autohändler, wenn die Installation Bohrungen oder sonstige Änderungen des Autos erfordert.

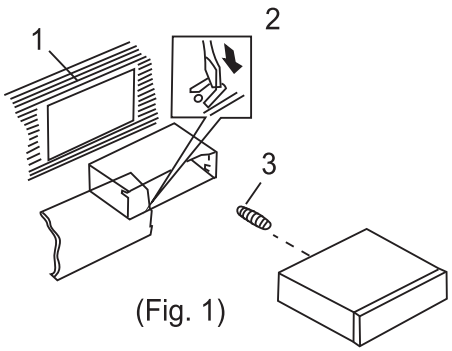
Installieren Sie das Gerät so, dass es nicht den Fahrer stört und die Passagiere nicht verletzt im Falle eines plötzlichen Bremsmanövers, wie eine Not-Bremsung.

Installieren das Gerät nicht an Orten, wo es hohen Temperaturen, wie Sonnenlicht, warme Luft, heiße Luft von der Heizung oder an Orten mit Staub, Schmutz oder starken Vibrationen ausgesetzt ist.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.

FRONTMONTAGE (Methode A) Geräteeinbau

1. Armaturenbrett
2. Rahmen
Nach dem Einlegen in das Armaturenbrett, wählen Sie die Halter abhängig von der Dicke des Armaturenbretts und biegen sie diese um den Rahmen zu befestigen (Abb. 1)
3. Schraube



(Fig. 1)

DE

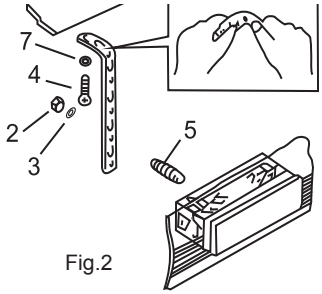


Fig.2

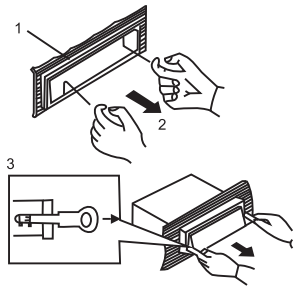


Fig.3

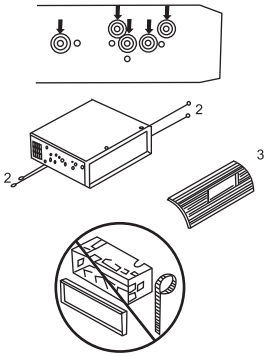
1. Armaturenbrett
2. Mutter (5mm)
3. Sicherungsscheibe
4. Schraube (5 x 25mm)
5. Schraube
6. Montageband
   Verwenden Sie das Montageband zur Sicherung der Rückseite des Geräts. Das Band kann bis zum gewünschte Winkel gebogen werden. (Abb. 2)
7. Flachscheibe

1. Rahmen (Abb. 3)
2. Legen Sie die Finger in die Nut im vorderen Rahmen und ziehen Sie um den Rahmen zu entfernen. (Um den Rahmen wieder zu befestigen, einfach mit dem Schlitz nach unten eindrücken).
3. Löseschlüssel
   Setzen Sie die beigelegten Löseschlüssel in die Nut auf beiden Seiten des Geräts so ein das sie mit einem Klicken einrasten. Durch ziehen an beiden Schlüssel wird das Gerät aus dem Armaturenbrett entfernt.

EINBAU DES GERÄTES IM WERKSEITIGEN SCHACHT

1. Wählen Sie eine Position, wo die Bohrungen des Halters und der zentralen Einheit in der gleichen Linie sind und ziehen Sie die zwei Schrauben an jeder Seite an. Verwenden Sie entweder Ankerbolzen (5x5mm) oder Schrauben mit Senkkopf (4x5mm).
2. Schraube
3. Armaturenbrett.

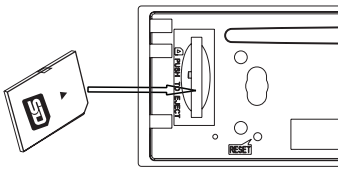
OBS.: La metoda B nu se utilizeaza suportul metalic, inelul dreptunghiular de plastic si banda de montaj.



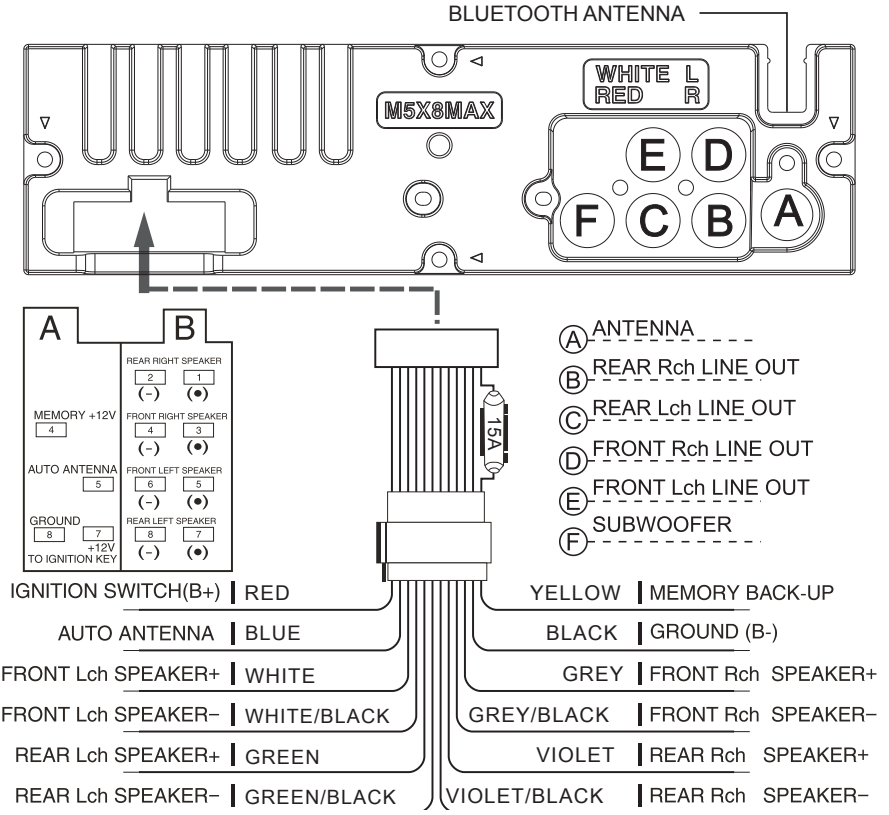
DE

EINFÜGEN VON SD

SD schrägen Winkel des Abstiegs zu halten
Exposition: Ich lege die SD-Bereich und drücken Sie ihn erneut, um sie zu entfernen.



WEITERE INFORMATIONEN
ANSCHLUSSDIAGRAMM



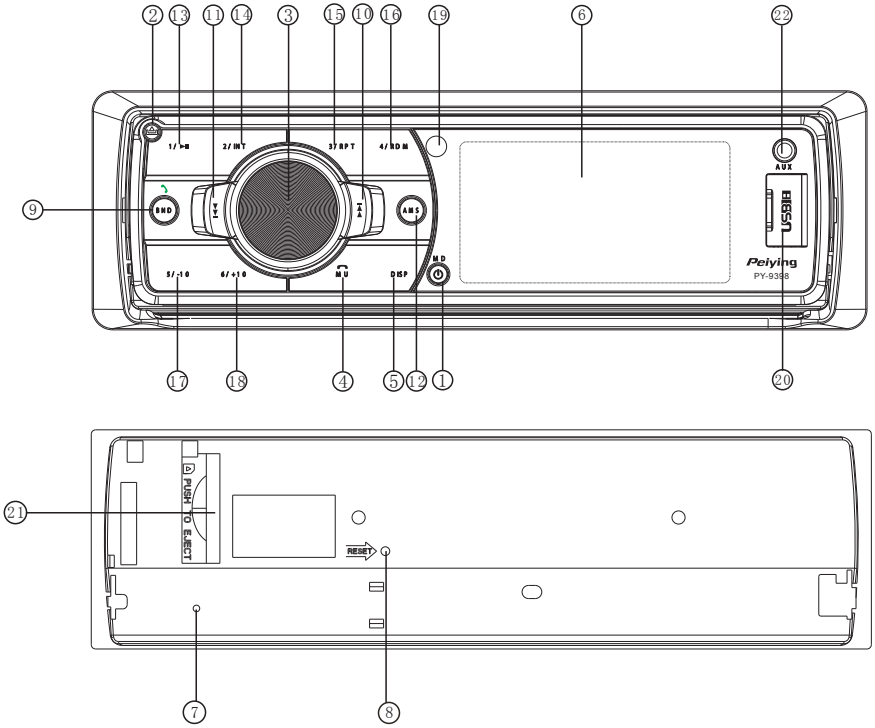
A) ANTENNE
B) LINIENAUSGANG HINTEN RECHTS
C) LINIENAUSGANG HINTEN LINKS
D) LINIENAUSGANG VORNE RECHTS
E) LINIENAUSGANG HINTEN LINKS
F) SUBWOOFER

IGNITION SWITCH (B+); RED – ZÜNDSCHLÜSSEL (B+); rotes Kabel
AUTO ANTENNA, BLUE – ANTENNENANSCHLUSS, blaues Kabel
FRONT Lch SPEAKER „+”, WHITE –LAUTSPRECHER VORNE LINKS „+”, weißes Kabel
FRONT Lch SPEAKER „-“, WHITE/BLACK –LAUTSPRECHER VORNE LINKS „-“ schwarz/weiß Kabel
REAR Lch SPEAKER „+”, GREEN – LAUTSPRECHER HINTEN LINKS „+”, grünes Kabel
REAR Lch SPEAKER „-”, GREEN/BLACK – LAUTSPRECHER HINTEN LINKS „-”, grün/schwarz Kabel
MEMORY BACKUP, YELLOW – STROMVERSORGUNG SPEICHER, gelbes Kabel (an + Anschließen)
GROUND, BLACK – MASSEANSCHLUSS, schwarzes Kabel
FRONT Rch SPEAKER „+”, GREY –LAUTSPRECHER VORNE RECHTS „+”, graues Kabel
FRONT Rch SPEAKER „-“, GREY/BLACK – LAUTSPRECHER VORNE RECHTS „-”, grau/schwarz Kabel
REAR Rch SPEAKER „+”, VIOLET – LAUTSPRECHER HINTEN LINKS „+”, violettes Kabel
REAR Rch SPEAKER „- “, VIOLET/BLACK – LAUTSPRECHER HINTEN LINKS „-“, violett/ schwarz Kabel

DE

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

FRONTPLATTE



1. Taste Ein/Aus /Modus
2. Taste Lösen der Frontplatte
3. Lautstärkeregler / Auswahltaste/
4. Taste Ton aus/ ☎ Taste
5. Taste Display
6. LCD Display
7. Blinkende LED
8. Taste Reset
9. Taste Wellenbereich wählen/ ☎ Taste / ID3
10. Taste Frequenz suchen / Nächste Melodie
11. Taste Frequenz suchen / Vorherige Melodie
12. Automatische Senderspeicherung (AMS)
13. Taste Wiedergabe/Pause & Stationstaste 1
14. Taste Intro & Stationstaste 2
15. Taste Wiederholung & Stationstaste 3
16. Taste zufällige Reihenfolge & Stationstaste 4
17. Stationstaste 5
18. Stationstaste 6
19. Sensor für Fernbedienung
20. Mini USB Steckplatz
21. Steckplatz für SD/MMC Karte
22. AUX Eingang

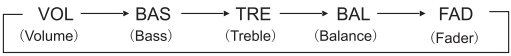
DE

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

EIN / AUS-SCHALTEN/TON AUS
Drücken Sie den Ein/Aus Schalter (1) um das Gerät einzuschalten. Nochmaliges drücken und gedrückt halten schaltet das Gerät aus.

ABNEHMEN DER FRONTPLATTE
Drücken Sie die Taste Entriegeln der Frontplatte (2) zum entfernen der Frontplatte.

REGLAREA SUNETULUI
Accesand aceasta setare (3) puteti regla calitatea volumului dorita.
Apasati butonul SEL (3) pentru a schimba setarile in urmatoarea ordine:



LAUTSTÄRKE
Durch drehen der Taste (3) kann die gewünschte Lautstärke geregelt werden. Drehen der Taste VOL nach rechts erhöht die Lautstärke; drehen der Taste VOL nach links verringert die Lautstärke;
Hinweis: Werkseitig ist das Gerät auf Lautstärkeregelung eingestellt.

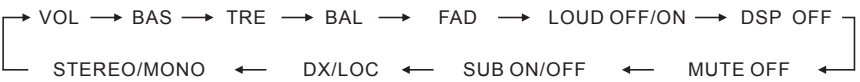
BASS
Drücken Sie die Auswahltaste (3) SEL einmal. Regeln Sie den Bass durch drehen der Taste (3) VOL/SEL.

TREBLE
Drücken Sie die Auswahltaste (3) SEL zweimal. Regeln Sie die hohen Töne durch drehen der Taste (2) VOL/SEL.

BALANCE
Drücken Sie die Auswahltaste (3) SEL dreimal. Regeln Sie die Balance zwischen rechten und linken Lautsprecher durch drehen der Taste (3) VOL/SEL.

FADER (optional)
Drücken Sie die Auswahltaste (3) SEL viermal. Regeln Sie die Balance zwischen vordere und hintere Lautsprecher durch drehen der Taste (3) VOL/SEL.

Modul SELECTARE MENIU
DE
Apasati butonul VOL/SEL (3) timp de cateva secunde, selectarea meniului este activata ca si mod ciclic al urmatoarelor functii:



TON ABSCHALTEN
Wählen Sie „MUTE ON“ (4) der Ton wird abgeschaltet; Wählen Sie „MUTE OFF“ der Ton wird wieder eingeschaltet.

LOCAL / DX
In Gegenden mit starkem Signal, durch Auswahl der Option „LOCAL“ werden nur lokale Sender mit starkem Signal empfangen. In Gegenden mit schwachem Signal, durch Auswahl der Option „DX“ werden alle Sender empfangen.

LOUDNESS EIN/AUS
Im Modus „LOUD ON“ werden die Bässe und Höhen angehoben.

STEREO/MONO
Wenn FM Sender schwach und unterbrochen empfangen werden, kann dieses durch umschalten auf Mono-Wiedergabe verbessert werden.

ZONE AUSWÄHLEN
Im Radiomodus drücken Sie die Auswahltaste (3) SEL einige Sekunden. Im LCD Display erscheint BEEP ON >>AREA USA/EUR. Durch drehen der Taste (3) VOL/SEL wird die Option USA oder EUROPA ausgewählt.

DISPLAY
Drücken Sie die Taste DISPLAY (5) für folgenden Einstellungsmodus:
- Zeit wird für 5 Sekunden angezeigt beim drücken der Taste Display und kehrt in den Ausgangszustand zurück, es sei denn die Taste DISPLAY wird wieder gedrückt
- Aus dem Uhrmodus, beim drücken der Taste DISPLAY länger als 1 Sekunde, Uhrmodus schaltet in den Zeiteinstellungsmodus und die Uhranzeige beginnt zu blinken. Nun kann die Stundenanzeige oder Minutenanzeige eingestellt werden durch drücken der Tasten (+/-) oder des LAUTSTÄRKEREGLERS.

LCD - DISPLAY-ANZEIGE
In diesem Bereich werden Informationen zum Wellenbereich, zur Frequenz und zu anderen Einstellungen angezeigt. (6).

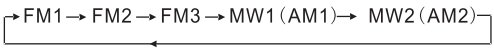
BLINKENDE LED
Wenn die Frontplatte nicht richtig einrastet blinkt die LED.

RESET
Die Taste RESET (8) befindet sich im Gehäuse und muss entweder mit einer Kugelschreibermine oder einem dünnem Metallobjekt gedrückt werden (Benutzen Sie keine scharfe Gegenstände um Beschädigung des Geräts zu vermeiden). Die Taste RESET (8) muss in folgenden Fällen gedrückt werden:
- Nach der ersten Installation nachdem alle Anschlüsse beendet sind
- Die Funktionstasten zigen keine Reaktion
- Fehlersymbol im Display

RADIO FUNKTIONEN

WELLENBEREICH AUSWÄHLEN

Im Radiomodus, durch wiederholtes drücken der Taste Wellenbereich (9) BAND, wird der Wellenbereich in folgender Reihenfolge ausgewählt:



RADIOSENDER AUSWÄHLEN

Im Radiomodus drücken Sie kurz die Tasten (10) Frequenz erhöhen (SEEK) oder (11) Frequenz verringern (SEEK) zur automatischen Suche eines Radiosenders.
Drücken Sie die Tasten (10) Frequenz erhöhen (SEEK) oder (11) Frequenz verringern (SEEK) länger als 1 Sekunde zur manuellen Einstellung des Senders.

AUTOMATISCHE SPEICHERUNG UND SENDERSUCHE

-Automatische Speicherung

Drücken Sie die Taste AMS (12) für einige Sekunden, das Radio sucht von der aktuellen Frequenz an und überprüft die Signalstärke bis ein Zyklus beendet ist. Nun sind die 6 stärksten Radiosender gespeichert in den zugehörigen Stationsspeicher.

- Programmsuche

Drücken Sie kurz die Taste AMS (12), um die gespeicherten Sender für kurze Zeit (5 Sekunden) anzuhören. Im Display wird ÏNT angezeigt. Um den gewünschten Sender anzuhören können Sie die zugehörige Stationstaste oder die Taste AMS drücken.

SPEICHERN DER RADIOSENDER

Drücken Sie eine Stationstaste (13 ~ 18) im Radiomodus M1-M6
- Radiosender wird aus dem Speicher aufgerufen beim drücken der Taste unter 1 Sekunde
- Radiosender wird gespeichert beim drücken der Taste länger als 1 Sekundea.

SD/MMC KARTE UND USB SPEICHER – MP3-WIEDERGABE:

WIEDERGABE UND PAUSE

Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause (13) um die Wiedergabe anzuhalten; die ZEITANZEIGE blinkt; nochmaliges drücken starte die Wiedergabe; drücken der Taste länger als 1 Sekunde wird die Wiedergabe beendet.

INT

DE

Drücken Sie die Taste (14) INT – INTRO. Die INT Anzeige leuchtet und die Wiedergabe beginnt mit den ersten 10 Sekunden von jeder Melodie von INT Angefangen bis zur letzten. Danach wird die Melodie vom INT Start komplett abgespielt.

WIEDERHOLUNG (RPT)
Drücken Sie die Taste (15): die Funktion WIEDERHOLUNG EIN/AUS (RPT ON/OFF) ist aktiviert. Beim Start der Funktion erscheint die Anzeige RPT und die gerade ausgewählte Melodie wird wiederholt. Nochmaliges drücken stoppt die Funktion.

ZUFÄLLIGE REIHENFOLGE (RDM)
Drücken Sie die Taste (16): Wenn diese Funktion aktiviert ist erscheint die Anzeige RDM. Die Melodien werden in zufälliger Ordnung gespielt. Nochmaliges drücken stoppt die Funktion.

SUCHFUNKTIONEN (Z.B. TITEL/DATEI/ORDNER SUCHEN).

Im MP3 Modus drücken Sie die Tasten Vorlauf/Rücklauf SEEK >> (11) oder SEEK << (10) um die vorherige oder nächste Melodie Auszuwählen. Melodienummer wird im Display angezeigt. Halten Sie die taste gedrückt für schnellen Vorlauf/Rücklauf. Die Wiedergabe beginnt beim loslassen der Taste.

Drücken der Stationstaste (17 – 18):
- MP3 Modus: Funktion 10 Melodien Vorwärts/Rückwärts ist aktiviert.
- Wenn die Gesamtzahl der Melodien 10 oder weniger beträgt sind die Tasten inaktiv.

RDS FUNKTIONEN (RADIO INFORMATIONEN SYSTEM)

AF – ALTERNATIVE FREQUENZEN
Drücken Sie die Taste (20) [AF] um den RDS – Modus Ein- oder Auszuschalten. Wenn der RDS – Modus Eingeschaltet ist, erscheint die Anzeige „AF“ am Display.
Die Anzeige „AF“ Erscheint sobald AF Eingeschaltet wird. Die Suche nach einer alternativen Frequenz startet sobald das Radiosignal zu schwach wird.
Bei FM Empfang, wenn AF Eingeschaltet ist, die Funktionen Suchen, Speichern, Auto, können nur RDS - Programme empfangen und speichern. Trotzdem, wenn die Option ITALIA aktiviert ist, können alle Programme die den Grenzwert überschreiten Empfangen und Gespeichert werden

INDIKATOR	KONDITIONEN
AF ON	Option AF EIN, Empfang von RDS Informationen
AF OFF	Option AF AUS
AF Blink	Option AF EIN, kein Empfang von RDS Informationen

REGION
AF –Beim drücken der Taste AF länger als eine Sekunde wird in Modus REGION EIN/AUS umgeschaltet
EIN (ON) – PI- Kode (Programm–Identifikations-Kode) wird überprüft wenn AF Kontrolle im Gange ist
AUS (OFF) – PI – Kode und Flächendeckung werden nicht überprüft wenn AF Kontrolle im Gange ist

PROGRAMMTYP (PTY)
RADIO MODUS
Vorheriger PTY wird angezeigt beim drücken der Taste (21) PTY. Wenn keine andere Taste in den nächsten 2 Sekunden gedrückt wird, vorheriger PTY wird gesucht. Im 1 Suchzyklus, wenn der gesuchte Programmtyp nicht gefunden wird, erscheint die Anzeige „NO PTY“.
Zwei Programmtypen stehen zur Verfügung: SPRACHE (SPEECH) UND MUSIK (MUSIC).
Einmaliges drücken von PTY: Option Musik; Nochmaliges drücken: Option Sprache.
Die Stationstasten M1-M6 werden zur Auswahl des Programmtyps verwendet:

VERKEHRSINFORMATIONEN (TA)
Die Taste (22) TA hat folgende Funktionen:
TA EIN Am Display wird TA Angezeigt.
Wenn Verkehrsinformationen gesendet werden, wird die aktuelle Tonquelle unterbrochen.
Wenn die Lautstärke unter 20 ist, wird die Lautstärke auf 20 gestellt und nach den Verkehrsinformationen wieder zurückgestellt
Wenn die Lautstärke während einer Verkehrsinformation geregelt wird, ist nur die vorherige Lautstärke gültig.
Wenn TA Eingeschaltet ist, die Funktionen Suchen, Automatische Speicherung können empfangen oder gespeichert werden nur wenn der Identifikationskode des Verkehrsinformationen Programms erhalten wird
Wenn TA Eingeschaltet ist, der Identifikationskode des Verkehrsinformationen Programms wird nicht in einer bestimmten Zeit Empfangen
ALARM TA: NO TA/TP wird Angezeigt und der Alarm ist Ausgeschaltet
SUCHEN TA (TA SEEK): die TA Suche ist aktiviert.

BLUETOOTH-FUNKTIONEN

1. Koppeln der Geräte
Schalten Sie Ihr Autoradio ein; legen Sie das Mobiltelefon mit Bluetooth Funktion in der Nähe des Autoradios, kurz danach findet das Mobiltelefon das neue Bluetooth-Gerät “CAR AUDIO”, Geben Sie das Kopplungs-Passwort “8888” ein und klicken auf OK, es erscheint die Meldung Kopplung erfolgreich, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, erscheint auf dem LCD-Bildschirm die Meldung BT ON und das Bluetooth-Logo “ ᛒ “ hört auf zu blinken. Danach können Sie die Bluetooth-Funktionen ausführen.
HINWEIS: abhängig vom Bluetooth Mobiltelefon unterstützt das Bluetooth System “HSP” “HFP” “A2DP” und AVRCP Bluetooth Profil

2. Funktion Mobiltelefon Freisprecheinrichtung
Wenn Ihr Mobiltelefon mit dem CAR AUDIO System verbunden ist, können Sie Anrufe betätigen und bei Eingang eines Anrufes wird das Klingeln des Mobiltelefons automatisch zu den Lautsprechern des Autoradios umgeleitet und die Telefonnummer des Anrufers erscheint am LCD Bildschirm.
- Drücken Sie kurz die Taste “WELLENBEREICH/ ” um das Gespräch anzunehmen. Nun können Sie das Gespräch führen über das Mikrofon an der Frontplatte.
- Drücken Sie kurz die Taste “TON AUS/ ” um aufzuhängen wenn das Gespräch beendet ist.
- Drücken Sie kurz die Taste “TON AUS/ ” um das Gespräch abzulehnen bei eingehenden Anruf.

3. Musikwiedergabe über A2DP.
Ihr Mobiltelefon und Autoradio sind über A2DP verbunden (Drücken der Taste “MODUS” und wählen den Modus A2DP). Wenn Sie Ihren mobilen Musik-Player aufrufen, um Musik zu hören, wird der Musik-Ton über das Audiosystem des Fahrzeugs übertragen, “A2DP” erscheint im LCD Display.
Drücken Sie die Taste “⏮” und “⏭” an der Frontplatte zum Auswählen der Musiktitel.
Drücken Sie kurz die Taste “⏮” zum Anhalten der Wiedergabe (Pause).
Durch drücken der Taste “WELLENBEREICH/ ” länger als eine Sekunde wird die aktuelle Bluetooth Verbindung zeitweise unterbrochen.
Durch erneutes drücken der Taste “WELLENBEREICH/ ” länger als eine Sekunde wird die Bluetooth Verbindung wieder hergestellt.

4. Wählen einer Nummer aus dem Telefonbuch
Dieses Bluetooth System kann automatisch die vermissten Telefonanrufe speichern (bis zu 10 Telefonnummern).
- Drücken lang die Taste “ TON AUS / ” zum aufrufen der Liste und suchen die gewünschte Telefonnummer mit den Tasten Lautstärkeregler.
- Drücken Sie kurz die Taste “WELLENBEREICH/ ” um den Wahlvorgang mit der gewählte Telefonnummer zu starten.

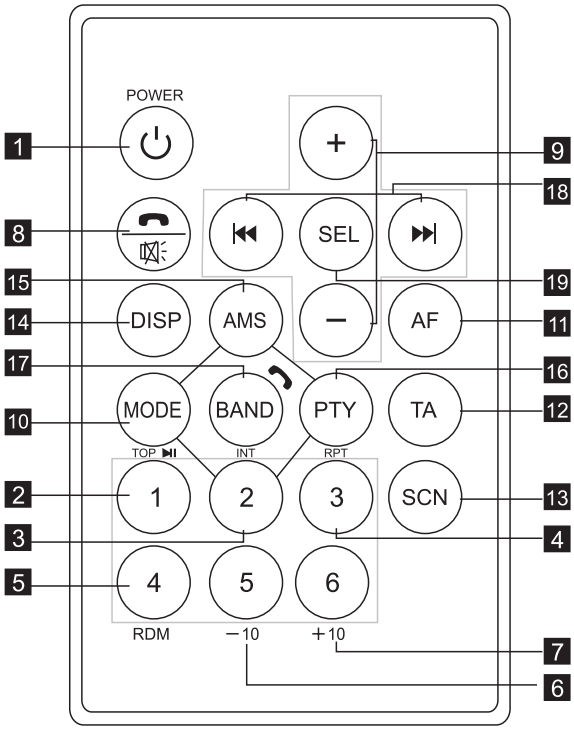
5. Bluetooth Verbindung unterbrechen/wiederherstellen.
Durch kurzes drücken der Taste “WELLENBEREICH/ ” wird die aktuelle Bluetooth Verbindung zeitweise unterbrochen; wenn das Mobiltelefon im Freisprechmodus oder A2DP Modus war, wird der Ton oder Musikwiedergabe des Mobiltelefons wieder auf die Telefonlautsprecher geleitet.
Durch erneutes drücken der Taste “WELLENBEREICH/ ” wird die Bluetooth Verbindung wieder hergestellt.
HINWEIS: Verschiedene Mobiltelefone haben verschiedene Reaktionen. Wir garantieren nicht alle Funktionen der anschließbaren Geräte.

DE

6. Löschen einer gespeicherten Telefonnummer
Dieses Bluetooth System kann automatisch die vermissten, abgelehnten und angenommene Telefonanrufe separat speichern. Die erste Nummer wird automatisch gelöscht beim Eingang der 11-ten Nummer.

7. Benutzen der Funktion “EMPFANGENE” “VERMISSTE” “ABGELEHNTE” “MANU ANS/AUTO ANS”
- Drücken für 3 Sekunden die Taste “ TON AUS / ” zum aufrufen der Liste “EMPFANGENE” “VERMISSTE” “ABGELEHNTE” “MANU ANS/AUTO ANS” und suchen die gewünschte Telefonnummer mit den Tasten Lautstärkeregler.

FERNBEDIENUNG



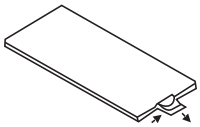
1. Taste Ein/Aus
2. Taste Wiedergabe/ Pause/ Stationstaste 1
3. Taste Intro & Stationstaste 2
4. Taste Wiederholung/ Stationstaste 3
5. Taste zufällige Reihenfolge/ Stationstaste 4
6. Stationstaste 5
7. Stationstaste 6
8. Taste Ton aus/ Taste
9. Lautstärkekontrolle
10. Taste Modus
11. Taste Alternative Frequenzen (RDS)
12. Taste Verkehrs-Mitteilungen (RDS)
13. Taste suchen
14. Taste Display
15. Taste APS/AMS
16. Taste Programmtyp (RDS)
17. Taste Wellenbereich/ Taste
18. Taste Frequenz / Melodien suchen/ Schneller Vorlauf/ Rücklauf
19. Auswahltaste

DE

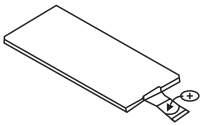
BATTERIE AUSTAUSCHEN

Wenn die Reichweite der Fernbedienung nachläst, oder nicht mehr Funktioniert, muss die Batterie Ausgetauscht werden. Verwenden Sie für die neue Batterie den Typus CR2025. Beim Einlegen der Batterie achten Sie auf die korrekte Polarität.

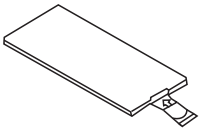
1. Ziehen Sie das Batteriefach hinaus bei gedrückter Sicherung.



2. Legen Sie die Batterie mit dem (+) Zeichen nach oben in den Halter.



3. Schieben Sie das Batteriefach in die Fernbedienung.



DE

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

BETRIEBSSPANNUNG:	DC 14,4V, negativer Masseanschluss
AUSGANGSIMPEDANZ:	4 ohms
MAXIMALE AUSGANGSLEISTUNG:	40W X 4(CH)
ABMESSUNGEN:	178x130x50mm(WxDxH)
LEISTUNGSAUFNAHME:	15A

TONKONTROLLE

BASS (bei 100 Hz):	+10dB/-10dB
HÖHEN (bei 100 KHz):	+10dB/-10dB

USB/SD MUSIKWIEDERGABE

SIGNAL- RAUSCHABSTAND:	größer als 60dB
STATIONEN TRENNUNG:	größer als 60dB
FREQUENZGANG:	20Hz-20KHz

RADIO FM

EMPFANGSBEREICH (MHz):	87 5 -108MHz
ZWISCHENFREQUENZ (IF):	10.7MHz
SENSIBILITÄT (S/N-30 dB):	12dBu
KANALTRENNUNG:	>30dB

RADIO AM

EMPFANGSBEREICH (KHz):	522 -1620KHz
ZWISCHENFREQUENZ (IF):	450KHz
SENSIBILITÄT (S/N-20 dB):	42dBu

HINWEIS: TECHNISCHE DATEN KÖNNEN OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN

„Hiermit erklär die Firma Lechpol dass sich das Gerät PY-9398 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Konformitätserklärung zum Download auf www.lechpol.eu”

Deutsch

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden

DE

Made in China für Lechpol Electronics Bv Provincialeweg 7, 3248 Lk Melissant, Holland

SPIS TREŚCI

Instalacja radia	***32***
Schemat podłączenia	***34***
Panel przedni	***35***
Podstawowe operacje	***36***
Radio	***38***
RDS	***40***
Bluetooth	***41***
Pilot zdalnego sterowania	***42***
Specyfikacja techniczna	***44***

PL

INSTALACJA

Uwagi

Zainstaluj radio w taki sposób aby nie utrudniało prowadzenia pojazdu.

Przed ostatecznym zainstalowaniem radia w kieszeni podłącz wszystkie przewody i włącz radio aby sprawdzić czy cały system nagłośnienia działa poprawnie.

Do poprawnej instalacji radia użyj dołączonych do niego akcesoriów, zastosowanie nieautoryzowanych komponentów może skutkować niepoprawnym działaniem radia.

Skonsultuj się Z autoryzowanym serwisem twojego samochodu jeżeli instalacja radia wymaga dokonania modyfikacji w samochodzie np. wywiercenia otworów itp.

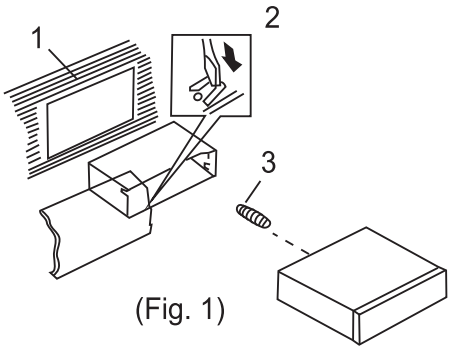
Zainstaluj radio w sposób solidny i bezpieczny, aby nie wyrządziło nikomu krzywdy w przypadku np. awaryjnego hamowania.

Nie instaluj radia w miejscach gdzie będzie narażone na nadmierne nagrzewanie np. narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, przy nawiewach ciepłego powietrza, w miejscach gdzie nadmiernie zbiera się kurz, brud itp.

INSTALACJA (Metoda A)

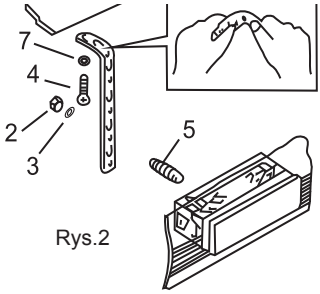
Instalacja urządzenia

1. Deska rozdzielcza samochodu
2. Kieszeń
Po zainstalowaniu kieszeni we wnęce, zabezpiecz ją przed wypadaniem przez odgięcie zaczepów.
3. Śruba



(Fig. 1)

PL

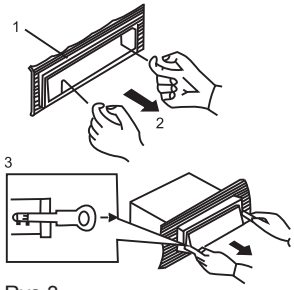


Rys.2

1. Deska rozdzielcza
2. Nakrętka (5mm)
3. Podkładka
4. Śruba
5. Śruba
6. Uchwyt

Do przymocowania tylnej części radia użyj uchwytu (6).
Uchwyt ten można łatwo wygiąć ręką.

7. Podkładka



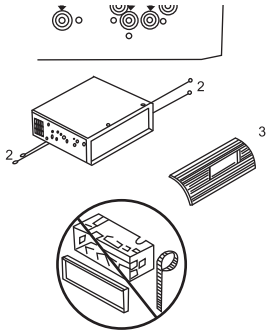
Rys.3

1. Ramka
2. Złap palcami za brzeg ramki Jak na rysunku powyżej) i ją wyciągnij. Przy ponownym montażu zwróć uwagę aby nie zamontować jej odwrotnie.
3. Radio

Wsuń specjalne klucze (są w komplecie) w szczeliny po obu stronach radia, aż usłyszysz kliknięcie. Następnie pociągnij całość do siebie aby wyjąć radio.

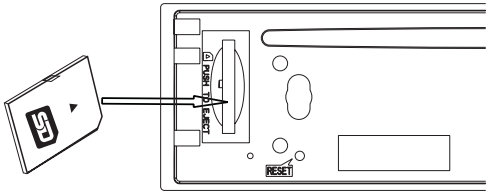
MONTAŻ RADIA W FABRYCZNEJ KIESZENI (Metoda B)

Montaż radia w fabrycznej kieszeni
1,Wstaw radio aby otwory na śruby w radiu pokrywały się z otworami w kieszeni.
Przymocuj radio za pomocą śrub po dwie po każdej stronie
Użyj śrub: 5x5mm lub 4x5mm.
2. Śruby
3. Kokpit



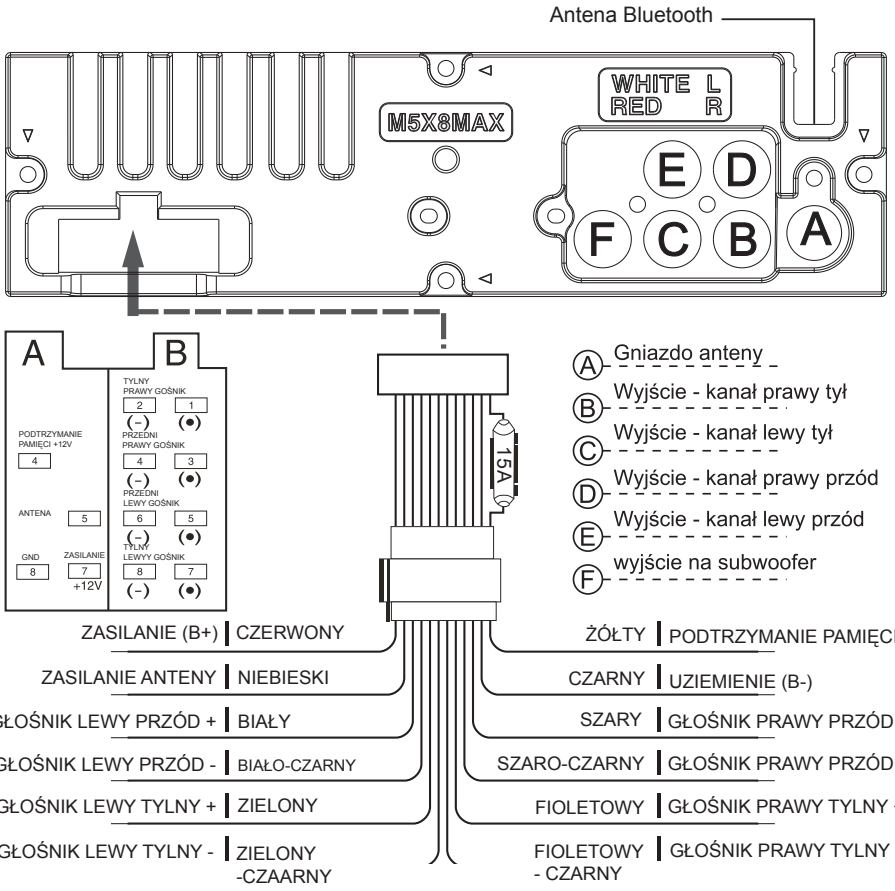
INSTALACJA KARTY SD

Wsuń kartę do gniazda etykietką do góry, aby wyjąc kartę z radia ponownie ją naciśnij



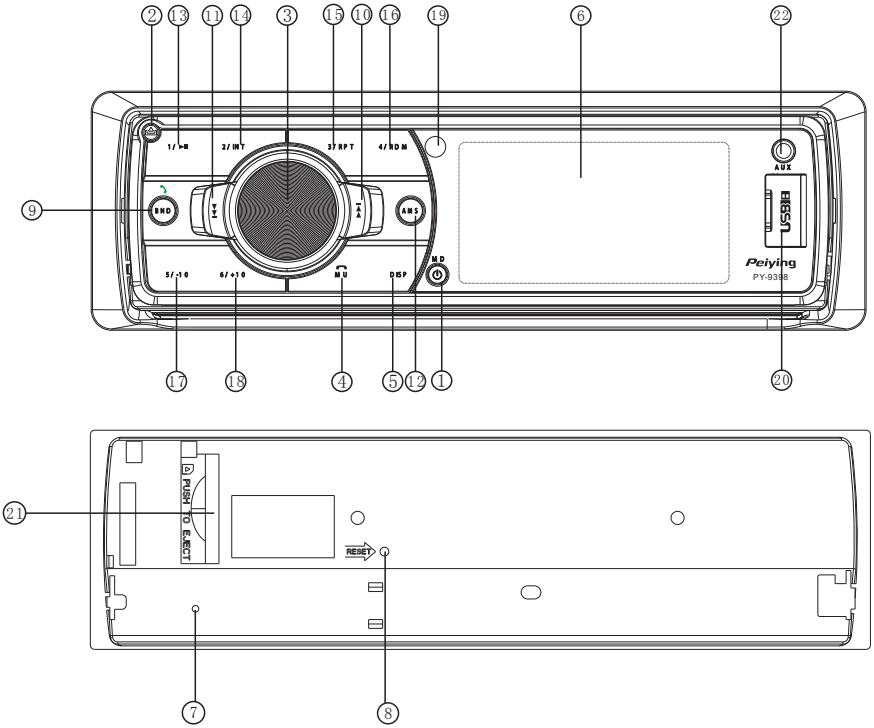
PL

DIAGRAM PODŁĄCZANIA PRZEWODÓW



PL

PANEL PRZEDNI - OBJAŚNIENIE PRZYCISKÓW



1. Przycisk power / wybór trybu
2. Przycisk opuszczania panelu
3. Regulacja poziomu dźwięku / menu
4. Wyciszenie / zakończenie rozmowy
5. Przycisk Display
6. Wyświetlacz LCD
7. Dioda LED
8. Przycisk reset
9. Zmiana częstotliwości / odebranie rozmowy / ID3 select
10. Strojenie & wybór ścieżki
11. Strojenie & wybór ścieżki
12. AMS
13. Play/Pauza & Przycisk numeryczny 1
14. Intro & Przycisk numeryczny 2
15. Repeat & Przycisk numeryczny 3
16. Random & Przycisk numeryczny 4
17. Przycisk numeryczny 5
18. Przycisk numeryczny 6
19. Czujnik pilota zdalnego sterowania
20. Port USB
21. Gniazdo SD/MMC
22. AUX IN

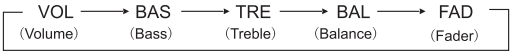
PL

PODSTAWOWE OPERACJE

ON / OFF
Wciśnij przycisk POWER (1) aby włączyć radio. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dłużej niż 1s by wyłączyć radio.

OPUSZCZANIE PANELU
Naciśnij przycisk REL (2) by opuścić panel.

USTAWIENIA DŹWIĘKU
Naciśnij przycisk SEL (3) aby przejść do ustawień według schematu.



GŁOŚNOŚĆ
Za pomocą gałki VOL/ SEL (3) dostosujesz poziom dźwięku. Przekręć gałkę w lewo by zmniejszyć poziom dźwięku, a w prawo by zwiększyć poziom dźwięku. Aby wybrać funkcję naciśnij krótko przycisk. Na ekranie pokażą się wybrane funkcje. By dostosować ich ustawienia przekręć gałką w prawo lub lewo.

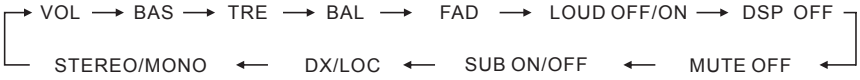
NISKIE TONY (BASS)
Naciśnij przycisk VOL/SEL (3) jeden raz, aby przejść do trybu ustawień bassu. Następnie obróć pokrętło VOL (3) zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aby dostosować poziom basu.

WYSOKIE TONY (TREBLE)
Naciśnij przycisk VOL/SEL (3) dwa razy, aby przejść do trybu ustawień treble. Następnie obróć pokrętło VOL (3) zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aby dostosować poziom wysokich tonów.

BALANS PRAWO / LEWO
Naciśnij przycisk VOL/SEL (3) trzy razy, aby przejść do trybu ustawień balance. Następnie obróć pokrętło VOL (3) zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aby ustawić balans prawo-lewo.

BALANS TYŁ / PRZÓD (FADER)
Naciśnij przycisk VOL/SEL (3) cztery razy, aby przejść do trybu ustawień fader. Następnie obróć pokrętło VOL (3) zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aby ustawić balans tyl-przód.

WYBÓR MENU
Naciśnij i przytrzymaj przycisk VOL/SEL (3) przez kilka sekund aby wybrać:



PL

Wyciszanie

By natychmiast wyciszyć radio naciśnij przycisk MUTE (4). Naciśnięcie przycisku ponownie spowoduje powrót do poprzedniego poziomu dźwięku.

LOC/DX

Naciśnij przycisk SEL i wybierz ustawienia DX/LOC Pokręć gałką zmiany regulacji głośności i ustaw tryb LOC aby odbierać tylko stacje lokalne. Na ekranie pojawi się napis “LOC”Wybierz DX aby odbierać wszystkie stacje.

LOUDNESS ON/OFF

Naciśnij przycisk SEL i wybierz ustawienia LOUD. By aktywować funkcję przekręć gałką regulacji głośności. Na ekranie pojawi się napis “LOUD“ gdy opcja zostanie aktywowana.

MO/ST

Naciśnij przycisk SEL i przejdź do ustawień STEREO (MONO)
Kiedy stacja FM ma słaby sygnał i jest zakłócana. Wybierając tryb MONO można poprawić jej sygnał i wyeliminować szumy.

WYBÓR OBSZARU USA / EUR

W trybie radia naciśnij przycisk SEL przez kilka sekund. Na wyświetlaczu ukażą się opcje AREA USA/EUR. Opcja AREA USA/EUR umożliwia wybór częstotliwości obszaru poprzez VOL +/-.

DISPLAY

Naciśnij i przytrzymaj przycisk DISP (6) na ekranie przez 5s wyświetli się obecny czas.
By zmienić ustaienia czasu naciśnij i przytrzymaj przycisk DISP (6) zegar przejdzie w tryb ustawień i zacznie migać. By zmienić godzinę przekręć gałkę regulacji głośności w prawo vol “+” lub by zmienić ustawienia minut przekręć gałkę regulacji głośności w lewo vol ”-”. A następnie zatwierdzi ustawienia przyciskając ponownie przycisk SEL.

WYŚWIETLACZ LCD

Wyświetlacz LCD (6) pełni funkcję informacyjną, wyświetla obecny status radia.

DIODA LED

Po zdjęciu panelu przedniego i wyłaczonym zasilaniu dioda led zacznie migać.

PRZYCISK RESET

Przycisk RESET (8) znajduje się na obudowie pod panelem przednim i może być aktywowany za pomocą końcówki długopisu lub cienkiego metalowego przedmiotu (Nie należy używać ostrych przedmiotów, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia)
Przycisku RESET należy użyć gdy:
- Początkowa instalacja urządzenia.
- Nie wszystkie przyciski funkcyjne działają.
- Wyświetla się symbol błędu na wyświetlaczu.

PL

RADIO

WYBÓR PASMA

W trybie radia naciśnij przycisk BAND (9) aby wybrać żądane pasmo fal radiowych. Pasmo fal będzie zmieniane w następującej kolejności:

WYBÓR STACJI

W trybie radia naciśnij i przytrzymaj przycisk (10) „SEEK <<" lub (11) „SEEK >>", aby automatycznie wyszukać stacje radiowe.
W trybie radia naciśnij krutko przycisk „SEEK <<" lub „SEEK >>" aby ręcznie wyszukać stacje radiowe.

AUTOMATYCZNE PROGRAMOWANIE STACJI, SKANOWANIE STACJI

-Automatyczne programowanie stacji
Naciśnij i przytrzymaj przycisk AMS (Mp3) (12) przez kilka sekund. Urządzenie przeszuka aktualny zakres częstotliwości. Po przeszukaniu całego zakresu 6 stacji z najsilniejszym sygnałem zostanie zapisanych.

- Strojenie stacji
Naciśnij krótko przycisk AMS (13) aby przeskanować zaprogramowane stacje. Urządzenie przeskanuje zapamiętane stacje. Gdy poziom sygnału będzie większy niż stacji zapisanej urządzenie zatrzyma sie na kilka sekund na danej stacji a następnie powróci do skanowania.

ZAPAMIĘTYWANIE STACJI

Naciśnij jeden z przycisków numerycznych (13~18)
1) TRYB RADIA.
M1 ~ M6
- Aby wybrać wcześniej zaprogramowaną stację wciśnij szybko (<1s) przycisk 1-6
- Aby zapisać aktualną częstotliwość do pamięci wciśnij i przytrzymaj przycisk 1-6.

2) Tryb MP3/FLASH MP3
PLAY/ PAUZA
Wciśnij przycisk (13) aby rozpaczać odtwarzanie / wyłączyć pauze.
TOP - Wciśnij i przytrzymaj przycisk aby zacząć odtwarzanie od pierwszego utworu.
INT
Funkcja Intro Wciśnij przycisk (14) radio będzie odtwarzać po 10s każdego utworu. Po odtworzeniu wszystkich zacznie normalnie odtwarzać utwory zaczynające się od miejsca w którym funkcja została wyłączona.

PL

RPT
Naciśnij przycisk (15): Gdy funkcja powtarzania zostanie włączona na wyświetlaczu pojawi się napis REPEAT ON. A radio zacznie powtarzać odtwarzanie wybranego utworu.

RDM
Naciśnij przycisk (16): Aby włączyć lub wyłączyć funkcję odtwarzania losowego.
Naciśnij przycisk (17) przez więcej niż 1s by przejść do poprzedniego folderu, Naciśnij przycisk (18) by przejść do następnego folderu.

SELECT TRACKS

Naciśnij przycisk (11 / 10) „<<" / „>>" aby wybrać następny bądź poprzedni utwór
Naciśnij í przytrzymaj przez kilka sekund przycisk (11 / 10) „<<" / „>>" aby przewinąć ścieżkę do przodu bądź do tyłu.

RDS (RADIO DATA SYSTEM)

AF: częstotliwość alternatywna
Aby włączyć /wyłączyć funkcję AF wciśnij przycisk AF (11 na pilocie). Funkcja aktywuje się gdy odbierana stacja ma słaby sygnał. Gdy funkcja AF jest włączona funkcje SEEK, SCAN, AUTO, MEMORY wyszukują tylko stacje z RDS-em.

Ikona	Opis
AF ON	AF ON MODE sygnał RDS jest odbierany
AF OFF	AF OFF MODE
AF miga	AF ON MODE sygnał RDS nie jest odbierany

PTY - typy programów

- użyj przycisku PTY (16 na pilocie) aby wybrać określony typ programu.
Po wciśnięciu przycisku PTY, ostatni typ programu zostanie wyświetlony. Jeżeli w przeciągu 2s nie będzie wciśnięty przycisk z żądanym PTY, zostanie odszukany ostatnio zapamiętany PTY. Radio zacznie wyszukiwać określonych informacji. Jeżeli określone audycje nie zostaną znalezione, funkcja PTY automatycznie się wyłączy.
W pamięci są zapisane dwa typy programów SPEECH i MUSIC.
Wciśnij raz PTY aby wybrac' MUSIC wciśnij dwa razy PTY aby wybrać SPEECH.
Przyciski M1-M6 znajdujące się na pilocie mogą być użyte do wyboru żądanego typu programu:

TA - komunikaty drogowe
TP/TA (Traffic Programme/TrafficAnnoucement) TP przycisk (12 na pilocie) informuje nas, że stacja przygotowuje i nadaje serwisy dla kierowców, a sygnał TA jest nadawany w czasie takiego programu (następuje wtedy dodatkowo zmiana PTY na "Traffic"). Jeśli chcemy, gdy ostatnio odbierana stacja nada sygnał TA, odbiornik na czas programu zatrzyma odtwarzanie płyty, by po zakończeniu programu kontynuować poprzednio wykonywaną czynność.
Podczas nadawania komunikatów drogowych. niezależnie od trybu. komunikaty są odbierane. Jeżeli poziom dźwięku jest poniżej 20, jest automatycznie zwiększany do 20, a po zakończeniu transmisji jest automatycznie przywracany do poprzedniego poziomu.
Jeżeli poziom dźwięku przestroi się na czas nadawania komunikatu, w tym momencie tylko poprzednie ustawienie poziomu dźwięku jest dostępne.
Gdy funkcja TA jest włączona, funkcje SEEK, SCAN, AUTO MEMORY są dostępne.

PL

BLUETOOTH

1. Parowanie urządzeń.
Włącz jednostkę w samochodzie, połóż telefon obok radia, następnie aktywuj Bluetooth w telefonie i wyszukaj urządzenie. Po pewnej chwili telefon znajdzie nowe urządzenie „CAR AUDIO„ Wprowadź hasło „8888" a następie je zatwierdź. Telefon poinformuje o poprawnym sparowaniu urządzeń, na wyświetlaczu radia pojawi się napis BT ON, a logo Bluetooth przestanie migać.
Uwaga: w zależności od rodzaju Bluetooth-a w telefonie, system bluetooth obsługuje profile: „HSP", „HFP", „A2DP" i „AVRCP".

2. Profil "wolne ręce" HFP (Hands-Free Profile)
Po poprawnym sparowaniu telefonu z urządzeniem będzie można wykonywać i odbierać połączenia używając profilu wolne ręce:
-Naciśnij przycisk „BAND" krótko, aby odebrać połączenie.
-Naciśnij przycisk „MUTE" krótko, aby odrzucić połączenie, bądź zakończyć rozmowę.

3. Profil zaawansowanej dystrybucji audio A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
Gdy telefon jest poprawnie sparowany z radiem naciśnij przycisk "MODE" i włącz profil A2DP. Po włączeniu profilu A2DP muzyka z telefonu zacznie być odtwarzana w radiu. Na wyświetlaczu radia wyświetli się napis „A2DP„
-Naciśnij przycisk "<< " lub ">> " by wybrać utwór muzyczny
-Naciśnij przycisk" PAUSE" by zatrzymać odtwarzanie.
-Naciśnij i przytrzymaj przycisk "BAND"(mode) by tymczasowo rozłączyć bluetooth.
-Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk "BAND"(mode) by ponownie połączyć bluetooth.

4. Książka telefoniczna
System Bluetooth może automatycznie przechowywać numery przychodzących połączeń - max 10 numerów.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk "MUTE"(mode) by wejść do książki telefonicznej, następnie naciśnij przycisk VOL aby wyszukać numer telefonu.
- Naciśnij raz przycisk „BAND„ by wywołać żądany numer telefonu.

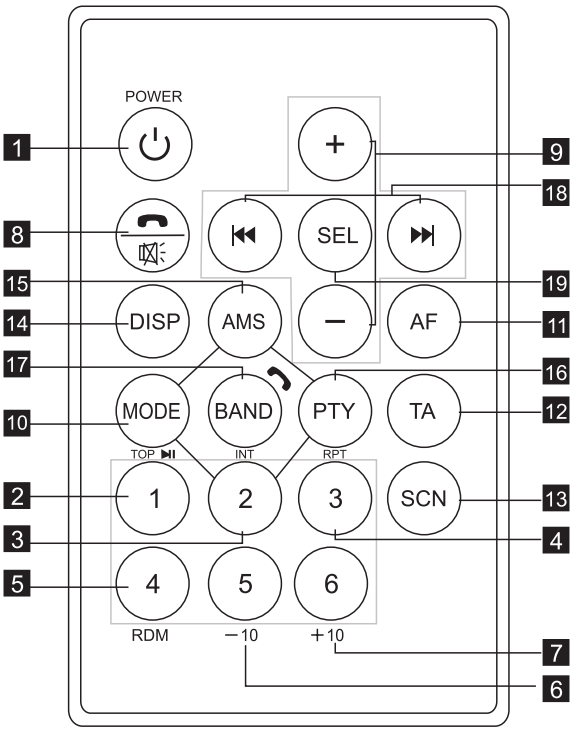
5. Przerwanie połączenia Bluetooth
Podczas rozmowy naciśnij przycisk "BAND" krótko, by przerwać połączenie, głoś zostanie przeniesiony na głośnik telefoniczny.
Naciśnij przycisk „BAND„ ponownie, by wznowić połączenie bluetooth.
Uwaga: Różne telefony komórkowe mają różną reakcje. Nie gwarantujemy poprawnego działania wszystkich operacji.

6. Jak usunąć numer zapisany numer telefonu?
Urządzenie może przechowywać po dziesięć numerów telefonicznych dla niee odebranych, odrzucony i odebranych, pierwszy numer zostanie automatycznie usunięty przy zapisie 11 w kolejności numeru.

7.Funkcja "RECEIVED" "MISSED" "REJECTED" MANU ANS/AUTO ANS"
Naciśnij i przytrzymaj przycisk „MUTE" przez 3s by przejść do menu "RECEIVED" "MISSED" "REJECTED" ANS/AUTO ANS". Obróć obróć gałką głośności VOL w lewo lub w prawo by wybrać numeru telefonu.

PL

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



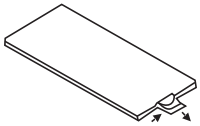
1. Włącznik
2. Pauza / Play / Przycisk numeryczny1
3. Intro / Przycisk numeryczny2
4. Powtarzanie / Przycisk numeryczny3
5. Random / Przycisk numeryczny4
6. Przycisk numeryczny5
7. Przycisk numeryczny6
8. Wyciszenie / zakończenie rozmowy
9. Regulacja poziomu dźwięku
10. Przełącznik trybu pracy
11. AF (RDS)
12. TA (RDS)
13. Scan
14. Display
15. APS / AMS
16. PTY (RDS)
17. Zmiana pasma / Zakończenie rozmowy
18. Strojenie / Wybór ścieżki / F F / F R
19. Ustawienia dźwięku

PL

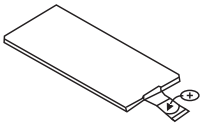
WYMIANA BATERII

Gdy skróci się zasięg działania pilota lub pilot przestanie funkcjonować, należy wymienić baterię w pilocie na nową (typu CR2025) podczas wymiany należy zwrócić uwagę na polaryzację baterii.

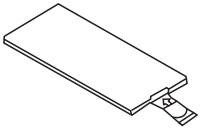
1. Zdejmij pokrywę baterii pilota



2. Włóż nową baterie zgodnie z oznaczona polaryzacją



3. Załóż pokrywkę baterii



PL

SPECYFIKACJA

Ogólna

Zasilanie:	DC 14,4V, Uziemienie na minusie
Impedancja:	4 ohms
Maksymalna moc wyjściowa	40W X 4(CH)
Wymiary:	178x130x50mm(WxDxH)
Pobór proądu:	15A

Kontrola tonów

Bass (at 100Hz):	+10dB/-10dB
Treble (at 10K):	+10dB/-10dB

USB/SD

S/N	> 60dB
Separacja kanałów::	> 60dB
Pasmo przenoszenia:	20Hz-20KHz

Radio FM

Zakres (MHz):	87 5 -108MHz
IF:	10.7MHz
Czułość użytkowa (S/N-30dB):	12dBu
Separacja kanałów:	>30dB

Radio AM

Zakres (KHz):	522 -1620KHz
IF:	450KHz
Czułość użytkowa (S/N-20dB):	42dBu

Uwaga:

specyfikacja urządzenia może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadamiania.

„Niniejszym firma Lechpol oświadcza, że urządzenie PY-9398* jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie www.lechpol.eu”

Poland

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produkt, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

PL

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1 08-400 Garwolin.

CUPRINS

Instalare	***46***
Schema de conectare	***48***
Panoul frontal	***49***
Functii generale	***50***
Functii radio	***52***
System RDS	***54***
Functii BLUETOOTH	***55***
Telecomanda	***56***
Specyficatii	***58***

RO

PRECAUTIONS

Locul de instalare trebuie ales astfel incat aparatul sa nu deranjeze conducatorul auto .

Inainte de instalarea finala, conectati temporar aparatul si asigurati-va ca este conectat in mod adecvat si ca atat el cat si sistemul functioneaza in parametri normali.

Folositi numai componentele din dotare pentru a va asigura ca instalarea este corecta. Utilizarea altor componente poate provoca defectarea aparatului.

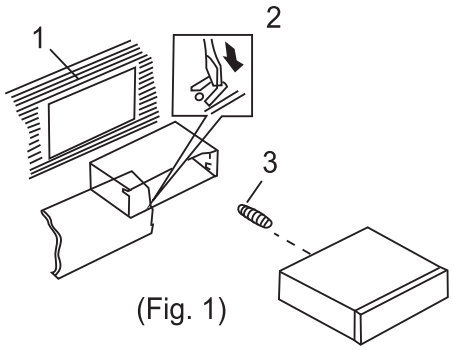
Consultati cel mai apropiat dealer auto daca instalarea aparatului necesita gaurire sau alte modificari ale autoturismului (gaurire, cablare, etc.)

Instalati aparatul astfel incat acesta sa nu deranjeze soferul si sa nu raneasca pasagerii in cazul unei opriri bruste.

MONTARE PRIN FATA (Metoda A)

Installing the unit

1. Tabloul de bord
2. Suportul
Dupa inserarea suportului in tabloul de bord, selectati agatatorile in functie de grosimea materialului tabloului de bord si indoiti-le pentru a fixa suportul la locul lui. (fig.1)
3. Surub



(Fig. 1)

RO

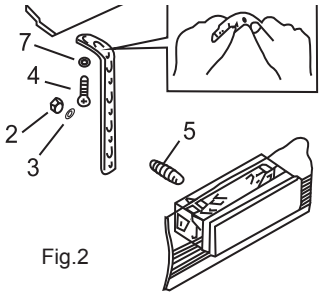


Fig.2

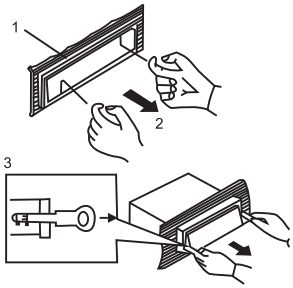


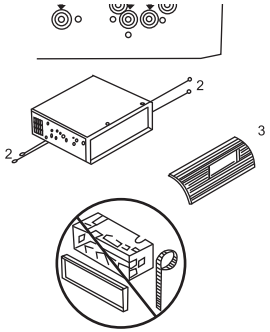
Fig.3

1. Tablou de bord
2. Piulita (5mm)
3. Saiba de siguranta
4. Surub (5 x 25mm)
5. Surub
6. Banda
Folositi banda pentru a fixa partea din spate a aparatului. Banda poate fi indoita pana in unghiul dorit.
7. Saiba fara filet.

1. Cadru
2. Introduceti degetele in canelura din fata cadrului si trageti pentru a scoate cadrul. (Pentru a fixa cadrul inca o data, formati alte orificii si atasati aparatul).
3. Cheita
Introduceti cheita cu care este dotat aparatul in canelura din ambele parti ale aparatului, pana cand auziti un pocnet. Aceasta va face posibila inlaturarea aparatului din tabloul de bord.

MONTARE PRIN SPATE (Metoda B)

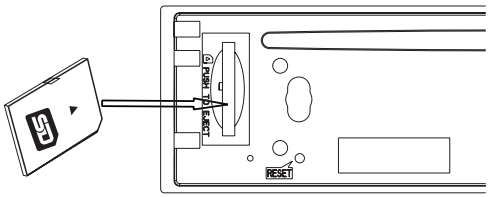
Instalarea se face folosind gaurile suruburilor de pe extremitatile aparatului .



Fixarea aparatului in lacasul original
Suport de montare:
1. Alegeti o pozitie in care gaurile de surub ale suportului si cele ale unitatii centrale sa fie pe aceeasi linie si strangeti suruburile in doua locuri pe fiecare parte. Folositi fie suruburi de ancorare (5x5mm) fie suruburi cu cap ingropat (4x5mm).
2. Surub
3. Tablou de bord sau Consola.

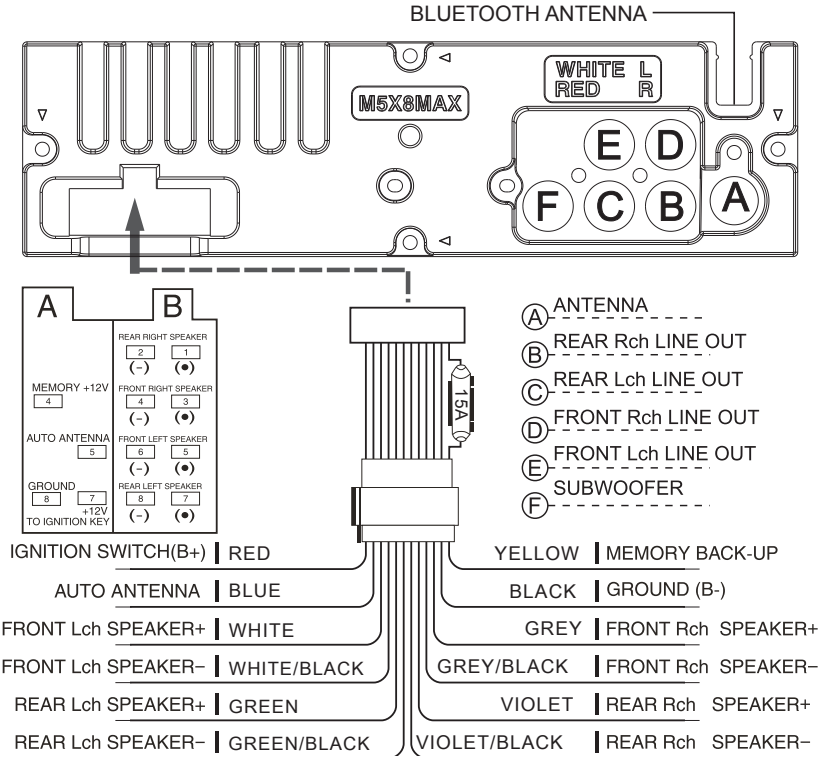
INTRODUCEREA CARDULUI SD

Unghiul oblic al cardului SD mentine expunerea descendenta: introduceti-l in spatiul SD si apasati inca o data pentru a-l scoate.



RO

SCHEMA DE CONECTARE

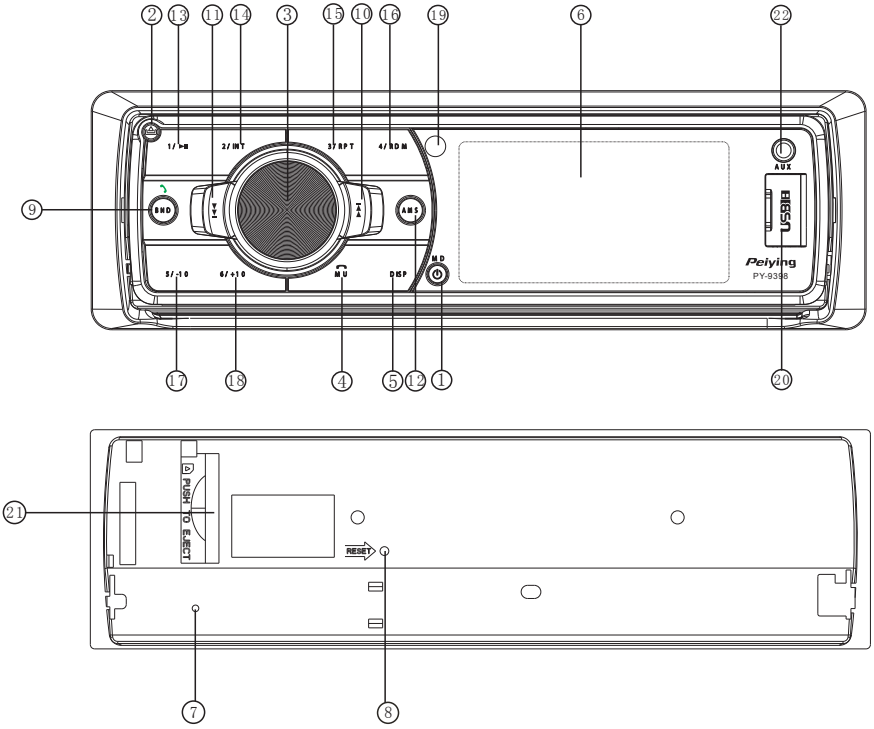


IGNITION SWITCH (B+); RED – BUTON CONTACT (B+); cablu rosu
AUTO ANTENNA, blue – ANTENA AUTO, cablu albastru
FRONT Lch SPEAKER „+” ,WHITE – DIFUZOR FATA Lch „+”, cablu alb
FRONT Lch SPEAKER „-„ , WHITE/BLACK– DIFUZOR FATA Lch „-„, cablu alb/negru
REAR Lch SPEAKER „+”,GREEN – DIFUZOR SPATE Lch „+”, cablu verde
REAR Lch SPEAKER „-„ , GREEN/BLACK – DIFUZOR SPATE Lch „-”, cablu verde/negru
YELLOW , MEMORY BACKUP– ALIMENTARE MEMORIE, fir galben (se leaga la +)
BLACK, GROUND– MASA, cablu negru
FRONT Rch SPEAKER „+”, GREY – DIFUZOR FATA Rch „+”, cablu gri
FRONT Rch SPEAKER „-„, GREY/BLACK – DIFUZOR FATA Rch „-”, cablu gri/negru
REAR Rch SPEAKER „+” , VIOLET– DIFUZOR SPATE Rch „+”, cablu violet
REAR Rch SPEAKER „-„ ,VIOLET/BLACK– DIFUZOR SPATE Rch „-„, cablu violet/negru

ANTENNA – ANTENA
REAR Rch LINE OUT– IESIRE LINIE Rch SPATE
REAR Lch LINE OUT– IESIRE LINIE Lch SPATE
FRONT Rch LINE OUT– IESIRE LINIE Rch FATA
FRONT Lch LINE OUT– IESIRE LINIE Lch FATA
SUBWOOFER

RO

PANOUL FRONTAL



1. Tasta Pornire/Mod
2. Tasta de eliberare a panoului frontal
3. Tasta Volum/Selectare
4. Taste Silentios/ Tasta
5. Tasta Afisaj
6. Ecran LCD
7. LED intermitent
8. Tasta Resetare
9. Banda radio/ Comutator / Selectare ID3
10. Tasta Cautare frecventa/ melodia urmatoare
11. Tasta Cautare frecventa / melodia anterioara
12. Memorare automata (AMS)
13. Tasta Redare/Pauza & Buton presetat 1
14. Tasta Intro & Buton presetat 2
15. Tasta Repetare & Buton presetat 3
16. Tasta redare aleatorie & Buton presetat 4
17. Buton presetat 5
18. Buton presetat 6
19. Senzor telecomanda
20. Slot Mini USB
21. Slot card SD/MMC
22. Intrare AUX

RO

FUNCTII GENERALE

Pornire/Oprire sistem

Apasati orice buton pentru a porni aparatul. Apasati si tineti apasat butonul PORNIRE pentru a opri aparatul.

Nota: Dupa oprirea aparatului, nivelul volumului si setarile radio curente vor fi memorate, iar la pornirea aparatului, acesta va relua statusul memorat, pe care l-ati setat.

Deconectare panou frontal

Apasati butonul REL (2) pentru demontarea panoului frontal detasabil.

Reglarea sunetului

Apasarea butonului (3) poate regla calitatea dorita a volumului.
A) Apasarea butonului SEL (3) va schimba urmatoarea ordine:
Optiuni:

Controlul Volumului/ Selectare

Rotiti acest buton pentru a regla Volumul/Bass/Treb/Bal/Fad. Pentru a selecta functiile, apasati butonul pentru VOL scurt pana cand functiile dorite apar pe afisaj.
Mariti sau micsorati volumul prin rotirea butonului VOL la dreapta sau stanga. Aceste butoane pot fi folosite pentru reglare BASS, TREBLE, BALANCE si FADER.

Bass

Apasati butonul VOL/SEL (3) o data. Reglati nivelul de bass folosind butonul VOL/SEL (3).

Treble

Apasati butonul VOL/SEL (3) de doua ori. Reglati nivelul de inalte (treble) folosind butonul VOL/SEL (3).

Balans

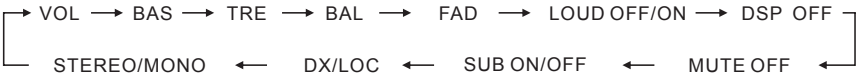
Apasati butonul SEL (3) de trei ori. Reglati balansul intre difuzoarele stanga si dreapta folosind butonul VOL/SEL (3).

Fader

Apasati butonul VOL/SEL (3) de patru ori. Reglati balansul dintre difuzoarele din fata si cele din spate folosind butonul VOL/SEL (3).

Modul SELECTARE MENIU

Apasati butonul VOL/SEL (3) timp de cateva secunde, selectarea meniului este activata ca si mod ciclic al urmatoarelor functii:



RO

MUTE - SILENTIOS
Apasati butonul MUTE (4) pentru a pune sunetul pe silentios. Apasati-l inca o data pentru a reveni la volumul anterior.

LOCAL/DX
Alegeti pozitia “locala” in zone cu semnal puternic pentru a permite radioului sa selecteze doar posturile radio cu semnal puternic in timpul reglarii manuale.
Nu alegeti aceasta optiune in zone cu semnal mai slab, pentru a putea asculta toate posturile radio.

LOUDNESS
Naciśnij przycisk SEL i wybierz ustawienia LOUD . By aktywować funkcję przekręć gałką regulacji głośności.

STEREO/MONO
Cand posturile radio FM au semnal slab si se receptioneaza cu bruiaje, receptionarea acestora poate fi imbunatatita prin selectarea modului MONO.

SETARE ZONA
Pe modul Radio, apasati butonul SEL timp de cateva secunde. Afisajul LCD va indica BEEP ON

DISPLAY
Apasati butonul DISPLAY (5), pentru urmatoarele setari:
- Timpul este afisat timp de 5 secunde atunci cand apasati tasta de afisare DISP si revine la starea initiala, cu exceptia cazului in care butonul DISP este apasat din nou.
- Apasati butonul DISP pe modul ceas mai mult de 1 secunda, modul ceas se schimba pe modul de setare timp si afisajul va incepe sa palpaie. Acum afisajul orei sau afisajul minutelor poate fi reglat prin apasarea tastelor (+ / -) sau de butonul de control al volumului.

LIQUID CRYSTAL DISPLAY- AFISAJ CU CRISTALE LICHIDE
Sunt expuse aici frecventa curenta si functiile activate (6).

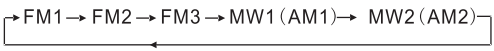
FLASHING LED – LED INTERMITENT
Daca partea detasabila a aparatului nu se fixeaza in aparat, LED-ul (7) va lumina intermitent.

RESETARE
Butonul RESETARE (8), se afla pe carcasa si trebuie apasat fie cu un pix sau un obiect subtire de metal. (Nu folositi obiecte ascutite pentru a evita deteriorarea aparatului). Butonul RESETARE (8) trebuie sa fie apasat in urmatoarele cazuri:
- Dupa instalarea initiala dupa ce toate conexiunile sunt finalizate
- Tastele functionale nu raspund comenzilor
- Simbolul de eroare apare pe afisaj

FUNCTII RADIO

Alegerea lungimii de unda

Apasati butonul (9) (BAND-Lungimea de unda) in mod repetat pentru a alege lungimea de unda in urmatoarea ordine:



Alegerea postului radio

Pe modul RADIO, apasati scurt SEEK << (cauiare) sau butonul sau SEEK >> pentru a cauta automat un post radio, apasati SEEK << (cautare) sau butonul sau SEEK >> timp mai multe secunde pentru functia de reglare manuala.

Memorare automata si scanare programe

- MEMORARE AUTOMATA

Apasati butonul (12) AMS (MP3) pentru cateva secunde, radioul cauta o frecventa si verifica semnalul pana cand un ciclu de cautare este terminat.
Astfel, primele 6 dintre posturile de radio receptionate sunt stocate fiecare la butonul corespunzator.

- SCANARE PROGRAME

Apasati scurt butonul (12) AMS (MP3) pentru a scana un post de radio reglat. Cand modul AMS este pornit, simbolul „INT” apare pe afisaj. Puteti de asemenea apasa butoanele corespunzatoare sau butonul AMS cand postul radio dorit este schimbat. Acel post radio va porni.

Stocarea posturilor radio

Apasati butoanele presetate (13-18)
MODUL RADIO
M1 ~M6
- MEMORIE PRESETATA este incarcata cand este apasat butonul pentru mai putin de 1 secunda.
- MEMORIE PRESETATA este salvata cand este apasat butonul pentru mai mult de 1 secunda.

2) CD/ MP3/ FLASH MP3
PORNIRE/PAUZA
Apasati si butonul (13) este activat. In timpul PAUZEI, INDICATORUL DE DISC lumineaza intermitent.
TOP- prima melodie va incepe cand primul buton este apasat pentru mai muli de 0.5 sec.

RO

INT
Apasati butonul (14). In timp ce butonul INTRO este pomit, indicatorul INT va pomi primele 10 secunde din fiecare melodie, pana la ultima. Se va derula tot discul de unde a inceput INT

RPT
Apasati butonul presetat (15): Modul de redare flash: functia REPETARE PORNITA/OPRITA este activata. Cand funcita REPETARE PORNITA, INDICATORUL REPETARII pomesc si repeta piesa curenta.

RDM (random - redare aleatoare)
Apasati butonul presetat (16): Cand functiile RANDOM PORNIT, INDICATORUL RDM sunt pornite si fiecare piesa este redata aleator.

SELECTARE PIESE

In limpul functionarii modurilor USB/SD, apasati tasta SEEK << (11) sau SEEK >> (10) pentru a schimba pe piesa anterioara sau pe urmatoarea, numarul piesei va aparea pe afisaj. In timpul functionarii modurilor USB/SD, tineti apasata tasta SEEK << (11) sau SEEK >> (10) pentru a derula inapoi sau inainte. Redarea muzicii va incepe atunci cand eliberati butonul.

Apasati butonul presetat (17 -18):
Modul MP3: opţiunea 10 Sus/Jos este activata.
Cand totalul pieselor este 10 sau mai putin, tasta este dezactivata.

FUNCTII RDS (SISTEM DE DATE RADIO)

AF: Frecvente Alternative
- pentru a seta Modul RDS, apasati butonul AF (20) si eliberati butonul pentru a porni sau opri modul RDS. Ori de cate ori modul RDS este pornit, simbolul AF va aparea pe afisaj.
AF/REG

AF
- tasta AF/REG indica activarea CAUTARII FRECVENTELOR ALTERNATIVE.
- Indicatorul AF este afisat cand AF este pornit, cautarea se activeaza atunci cand semnalul receptionat nu mai este bun.
- In modul FM, cand AF este pornit, functiile de CAUTARE, SCANARE, AUTO, MEMORARE pot receptiona si salva doar programe RDS. Cu toate acestea, cand optiunea ITALIA este activata, indiferent daca e sau nu RDS, programele care corespund nivelului SD pot fi receptionate si salvate.

Ikona	Opis
AF ON	modul AF ON, informatie RDS primita
AF OFF	modul AF OFF
AF blink	modul AF ON, nu se recepteaza informatii RDS

REGION
- modul AF este transformat in modul REGION ON/OFF cand modul AF ON este apasat pentru mai mult de 1 secunda.
- ON: CODUL PI este verificat cand controlul AF este in desfasurare.
- OFF: CODUL PI si SUPRAFATA DE ACOPERIRE nu sunt verificate cand AF este in desfasurare.

PTY

MODUL RADIO
- PTY anterior este afisat cand tasta PTY (16) este apasata. Daca nici o alta tasta nu este apasata timp de 2 secunde, PTY anterior selectat va fi cautat. In timpul LOOP 1, daca PTY dorit nu este gasit, NO PTY va fi afisat.
- 2 tipuri de programe: SPEECH si MUSIC.
Apasand PTY o data, apare optiunea MUSIC. Cand PTY este apasat a doua oara, apare optiunea SPEECH.
Tastele M1-M6 pot fi folosite pentru alegerea tipului de program dorit.

TA
Butonul TA (12) functioneaza dupa cum urmeaza:
- TA este pornit/oprit si indicatorul TA este afisat.
Cand se transmit informatii despre trafic, indiferent de mod, informatiile se primesc.

Daca NIVELUL VOLUMULUI este sub 20, volumul se ridica la 20, si revine la modul si volumul anterior daca informatiile despre trafic s-a oprit.

Daca volumul este modificat in timpul unei informatii despre trafic, numai volumul anterior este valabil.
- Cand TA este pornit, functiile SEEK, SCAN, AUTO MEMORY pot fi receptionate sau salvate numai daca se primeste codul de identificare al programului traficului.
- Cand TA este pornit, codul de identificare al programului traficului nu se receptioneaza intr-un timp stabilit.
ALARMA TA: nici o functie TA/TP nu este afisata iar alarma este dezactivata.
CAUTARE TA: CAUTAREA TA este activata.

Functii BLUETOOTH

1. Imperecherea cu un telefon mobil
Porniti sistemul audio al masinii, conectati telefonul dumneavoastra care are si functia de bluetooth in apropierea sistemului audio al masinii. Mobilul va gasi noul dispozitiv Bluetooth “CAR AUDIO”; introduceti parola “8888” si apasati tasta OK. Cand conexiunea a reusit pe afisajul TFT avertizarea luminoasa intermitenta a logo-ului Bluetooth-ului “ ᛒ “ se va opri. Indeplinirea functiilor Bluetooth-ului vor putea fi in continuare efectuate prin apasarea butonului de pe panoul din fata sau prin telecomanda.
OBSERVATIE: in functie de dispozitivul bluetooth al telefonului mobil, bluetooth-ul sistemului audio al masinii va suporta variantele de tip “HSP”, “HFP”, “A2DP” si “AVRCP”.

2. Functia hands-free
In cazul in care telefonul mobil este conectat la sistemul audio al masinii, puteti apasa si solicita primirea unui apel, apelul este redirectionat automat la difuzoarele de radio ale masinii s□i numarul de telefon al apelantului apare pe ecranul LCD.
- Apasati butonul “BAND (banda de frecventa)” pentru a accepta apelul. Acum puteti conduce conversatia prin microfonul de pe panoul frontal.
- Apasati butonul “MUTE” scurt pentru a respinge un apel.
- Apasati butonul “MUTE”, scurt pentru a incheia conversatia.

3. Redarea muzicii prin A2DP
Prin functia A2DP se realizeaza conexiunea dintre sistemul audio si telefonul mobil in privinta redarii fisierelor muzicale. Cand veti doriti sa ascultati muzica din telefonul mobil, A2DP va realiza transferul pe sistemul audio al masinii, prin apasarea butonului “⏮” si “⏭” si selectarea melodiei. Dupa conectarea sistemului audio si a telefonului mobil prin A2DP, in timp ce telefonul mobil reda muzica, apasati butonul “MODE” pe modul A2DP, sunetul de la telefonul mobil va putea fi auzit acum prin difuzoarele masinii. Selectati piesele apasand butoanele “⏮” si “⏭” ale sistemului audio.
Apasati butonul “ ⏯ “ sau “ ■ ” care au aceeasi functie ca si la redarea unui disc.
Telefonul dumneavoastra mobil si radio-ul auto sunt conectate prin A2DP (apasati butonul “MODE” si selectati modul A2DP). Daca accesati playerul muzical portabil pentru a asculta muzica, sunetul este transferat la sistemul masinii, simbolul “A2DP” apare pe ecranul LCD.
- apasati butonul “⏮” si “⏭” de pe panoul frontal pentru a selecta melodiile.
- apasati scurt butonul “⏭” pentru a intrerupe redarea (pauza).
- apasati tasta “BAND (banda de frecventa)” pentru mai mult de o secunda, conexiunea curenta Bluetooth este intrerupta temporar.
- apasati din nou tasta “BAND (banda de frecventa)” pentru mai mult de o secunda, conexiunea Bluetooth este restabilita.

4. Apelare din agenda telefonului
Acest sistem Bluetooth poate inregistra automat apelul pierdut (ultimele 10 numere de telefon).
- Apasati si tineti apasat butonul “MUTE (mod)” pentru a apela lista si a localiza numarul de telefon dorit folosind butoanele de control al volumului.
- Apasati butonul “BAND (banda de frecventa)” scurt pentru a porni procesul de apelare cu numarul de telefon selectat.

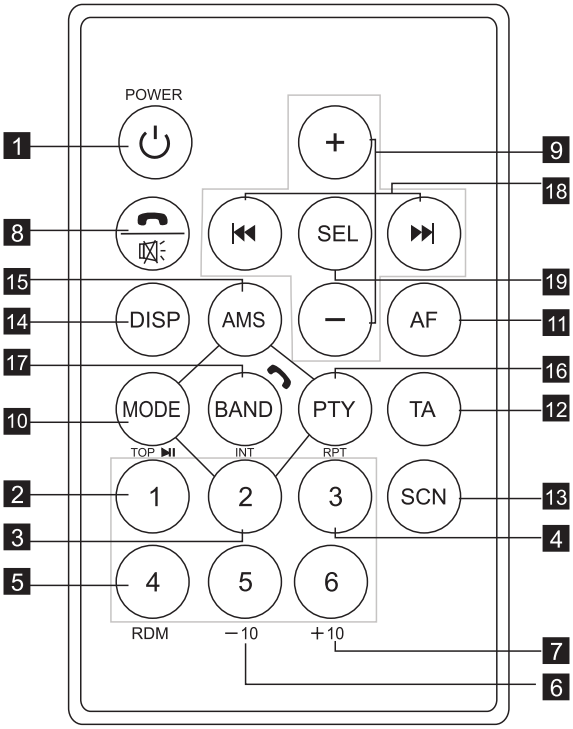
5. Intreruperea conexiunii Bluetooth/Reconectare
Apasand butonul “BAND” scurt veti intrerupe conexiunea curenta prin bluetooth. Cand telefonul este pe handsfree sau A2DP sunetul soneriei sau al muzicii se va auzi prin difuzoarele mobilului.
Apasand butonul “BND” inca o data mai mult de o secunda puteti conecta din nou conexiunea bluetooth.

6. Stergerea unui numar de telefon memorat
Acest sistem Bluetooth poate salva in mod automat zece apeluri pierdute, respinse si apeluri acceptate separat. Primul numar este sters automat la intrarea celui de al 11-lea numar.

7. Folosirea functiilor “APEL PRIMITE” “APEL PIERDUT” “APEL PIERDUT” “MANU ANS / AUTO ANS”
- Apasati butonul „MUTE” timp de 3 secunde pentru a accesa lista de “Apeluri Primite” “Apeluri pierdute” “Apeluri respinse” “MANU ANS / AUTO ANS”. Pentru cautarea numarului de telefon dorit folositi butonul de control al volumului.

RO

TELECOMANDA



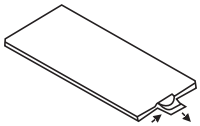
1. Tasta Pornire
2. Tasta Pauza/ redare/ Buton presetat 1
3. Tasta Intro & Buton presetat 2
4. Tasta Repetare redare/ Buton presetat 3
5. Tasta redare aleatorie/ Buton presetat 4
6. Buton presetat 5
7. Buton presetat 6
8. Tasta Silentios/ Tasta
9. Tasta control volum
10. Tasta Mod
11. Tasta Frecvente alternative (RDS)
12. Tasta Informatii din trafic (RDS)
13. Tasta cautare
14. Tasta Afisaj
15. Tasta APS/AMS
16. Tasta tipul programului (RDS)
17. Tasta banda de frecventa/ Tasta
18. Tasta Frecventa / Selectare melodii/ Derulare inainte / Derulare inapoi
19. Tasta Selectare

RO

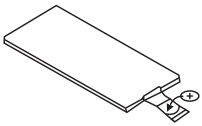
INLOCUIREA BATERIEI LA TELECOMANDA

Cand raza de operare a lelecornenzii slabeste sau telecomanda nu mai functioneaza este recornandata inlocuirea bateriei vechi si inlocuirea cu o baterie noua. Asigurati-va ca polaritatea bateriei este corecta ínainte de inlocuire, in caz contrar telecomanda se poate defecta.

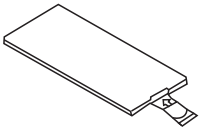
1. Scoateti suportul pentru baterie in timp ce apasati sistemul de blocare



2. Puneti bateria ou semnul (+) in sus in suport



3. Inserati suportul in telecomanda



RO

SPECIFICATII

SPECIFICATII GENERALE

ALIMENTAREA LA RETEA:	DC 14,4V, Minusul la masa
IMPEDANTA	4 ohms
PUTERE MAXIMA:	40W X 4(CH)
DIMENSIUNI:	178x130x50mm(WxDxH)
CURENT CONSUMAT:	15A

FRECVENTE

BASS (la 100Hz):	+10dB/-10dB
TREBLE (la 10K):	+10dB/-10dB

USB/SD

RAPORT SEMNAL / ZGOMOT	> 60dB
SEPARARE POSTURI:	> 60dB
RASPUNS IN FRECVENTA:	20Hz-20KHz

RADIO FM

Frequency Coverage (MHz):	87 5 -108MHz
IF:	10.7MHz
SENSIBILITATE (S/N-30dB):	12dBu
SEPARARE STEREO:	>30dB

RADIO AM

Frequency Coverage (KHz):	522 -1620KHz
IF:	450KHz
SENSIBILITATE (S/N-20dB):	42dBu

NOTA:

SPECIFICATIILE SE POT SCHIMBA FARA O INSTIINTARE PREALABILA

„Compania Lechpol declară că produsul PY-9398 este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declaraţia pentru descărcare este postata pe site-ul www.lechpol.eu”

Romania

Reciclarea corecta a acestui produs (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam să separati acest produs de alte tipuri de rezuduuri si sá-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice.
Utilizatori institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul si să verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

RO

Produs in RPC pentru Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS , ROMANIA.

Peiying®

www.peiying.eu